

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464 23 15, 22 464 20 85, faks 22 846 76 67
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

PRZEGLĄD STATYSTYCZNY
WARSZAWA

STATISTICAL REVIEW
WARSAW

INFORMACJE I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

SPIS TREŚCI

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

CONTENTS

Geography. Environment
Demography
Labour market
Retail prices
Public finance
Entities of the national economy
Finances of non-financial enterprises
Industry and construction
Dwellings
Transport
Trade
Health care and social welfare
Culture. Tourism
Public safety
Others

ROK XXI, NR 4
Kwartalnik

21st YEAR, N^o 4
Quarterly

WARSZAWA, LUTY 2013

WARSAW, FEBRUARY 2013

WYDAWCA EDITORIAL BOARD

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY EDITORIAL COMMITTEE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE MEMBERS

Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ SECRETARY
Małgorzata Bieńkowska

REDAKCJA TECHNICZNA, TECHNICAL SUPERVISION,
SKŁAD AND TYPESETTING
Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych *Analyses and Aggregated Studies Section*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

TŁUMACZENIE TRANSLATION
Agnieszka Gromek-Żukowska

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN
Anna Cacko

ISSN 1233-9164

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2013
Nakład 70 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w lutym 2013 r. Druk ukończono w lutym 2013 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł Price 15,00 zł

Przedmowa

Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.

Ze względu na duże zainteresowanie m.in. odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla jego rozwoju. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.

Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.

Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich Polski oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.

Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy zgodnie z oczekiwaniami odbiorców.

Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*

Zofia Kozłowska

Warszawa, luty 2013 r.

Preface

This publication is the subsequent edition of the quarterly issued publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.

The publication is prepared in both Polish and English languages, due to large interest in data regarding Warsaw of among others foreign readers.

The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economic situation of the city.

The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.

Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns of Poland as well as comparison of Warsaw and selected European cities are presented.

I hope that the publication will be an interesting source of information on the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.

Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.

At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw

Zofia Kozłowska

Warsaw, February 2013

SPIS TREŚCI

CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x 3
Uwagi ogólne	General notes	x 8
Stosowane skróty	Used abbreviations	x 13
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x 15
Źródła danych	Data sources	x 25
Wybrane dane o m.st. Warszawie	Selected data on the Capital City of Warsaw	1 26
I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE	I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2012 r.	<i>Geodesic area by districts in 2012</i>	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r.	<i>Geodesic area by directions of use in 2012</i>	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2011, 2012)	<i>Weather conditions by months (2011, 2012)</i>	3 (4) 36
II. DEMOGRAFIA	II. DEMOGRAPHY	x 37
Ludność według dzielnic w 2012 r.	<i>Population by districts in 2012</i>	1 (5) 37
Ruch naturalny ludności w III kwartale 2012 r.	<i>Vital statistics in the 3rd quarter of 2012</i>	2 (6) 38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2012 r.	<i>Internal and international migrations of popu- lation in the 3rd quarter of 2012</i>	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2012 r.	<i>Internal and international migrations of popula- tion (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quar- ter of 2012</i>	4 (8) 40
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2012 r.	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2012</i>	5 (9) 41
III. RYNEK PRACY	III. LABOUR MARKET	x 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2011, 2012)	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2011, 2012)</i>	1 (10) 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w okresie styczeń– –grudzień 2012 r.	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January– –December 2012</i>	2 (11) 42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2011, 2012)	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2011, 2012)</i>	3 (12) 43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń – grudzień 2012 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period of January–December 2012</i>	4 (13) 43
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń – grudzień 2012 r.	<i>Employment and wages and salaries in the enter- prise sector by sections and divisions in the period of January – December 2012</i>	5 (14) 44
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2012 r. (2011=100)	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divi- sions in the period of January – December 2012 (2011=100)</i>	6 (15) 46
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2012 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2012</i>	7 (16) 49
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w IV kwartale 2012 r.	<i>Newly registered unemployed persons and per- sons removed from unemployment rolls in the 4th quarter of 2012</i>	8 (17) 49
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2012 r.	<i>Registered unemployed persons by districts in 2012</i>	9 (18) 50

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	51
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2012 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4 th quarter of 2012.....	1 (19)	51
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	53
Wydatki budżetu m. st. Warszawy według rodza- jów w 2011 r.	Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2011	1 (20)	53
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form własności (2011, 2012)	Entities of the national economy in the REGON register by ownership form (2011, 2012).....	1 (21)	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2012 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by ownership form in 2012	2 (22)	56
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sekcji (2011, 2012).....	Entities of the national economy in the REGON register by sections (2011, 2012)	3 (23)	58
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2012 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by sections in 2012	4 (24)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – Sep- tember 2012 (excluding A and K section).....	1 (25)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – wrzesień 2012 r. (bez sekcji A i K).....	The basic economic relations in the period of January – September 2012 (excluding A and K section).....	2 (26)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2011, 2012]	Sold production of industry (current prices) [2011, 2012]	1 (27)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2012 r. (ceny bieżące)	Sold production of industry by sections and di- visions in the period of January – December 2012 (current prices).....	2 (28)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2011, 2012]	Sold production of construction (current prices) [2011, 2012].....	3 (29)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (2011, 2012)	Dwellings completed in the period of January – –December (2011, 2012).....	1 (30)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2010, 2011)	Urban transport (2000, 2005, 2010, 2011)	1 (31)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	73
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2012 r.	Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2012	1 (32)	73
XII. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	XII. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	x	74
Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki spo- łecznej (2005, 2009, 2010, 2011)	Selected data on health care and social wel- fare (2005, 2009, 2010, 2011).....	1 (33)	74
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	75
Teatry w 2011 r.	Theatres in 2011	1 (34)	75
Działalność turystycznych obiektów zbiorowe- go zakwaterowania w 2011 r.	Collective tourist accommodation establish- ments activity in 2011	2 (35)	75
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	XIV. PUBLIC SAFETY	x	76
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokura- turę w zakończonych postępowaniach przygo- wawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – – grudzień 2012 r.	Ascertained crimes by the Police and prosecu- tor's office in completed preparatory proceed- ings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – – December 2012	1 (36)	76

	Tabl. Table	Str. Page
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE (dok.)	XIV. PUBLIC SAFETY (cont.)	
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2012 r.	Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – December 2012.....	2 (37) 78
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień (2011, 2012)	Road accidents by districts in the period of January – December (2011, 2012).....	3 (38) 79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w IV kwartale 2012 r.	Notifications to the Municipal Police in the 4 th quarter of 2012.....	4 (39) 80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2012 r.	Notifications to the Municipal Police by districts by the days of week by districts in the 4 th quarter of 2012	5 (40) 81
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2012 r.	Notifications to the Municipal Police by the hours by districts in the 4 th quarter of 2012	6 (41) 82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2012 r.	Activity of the Municipal Police squads in the 4 th quarter of 2012	7 (42) 85
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w IV kwartale 2012 r.	Interventions completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 4 th quarter of 2012	8 (43) 86
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale 2012 r.	The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 4 th quarter of 2012.....	9 (44) 88
Działalność Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m. st. Warszawy w 2012 r.	Activity of the Municipal Headquarters of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw in 2012.....	10 (45) 91
XV. INNE	XV. OTHERS	x 92
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) ..	Major data on cities in the period of January – September 2012 (the cities which are seats of the voivode and voivodship legislative body since the 1 st January 1999)	1 (46) 92
Struktura ludności stolic krajów Unii Europejskiej według grup wieku	Structure of population of European Union capitals by age groups.....	2 (47) 96
WYKRESY	GRAPHS	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2012 r.	Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2012.....	x 28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2012 r.	Geodesic area structure by directions of use in 2012	x 34
Struktura użytków rolnych w 2012 r.	Agricultural land structure in 2012	x 34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2010, 2011, 2012)	Average monthly air temperatures (2010, 2011, 2012)	x 35
Miesięczne opady (2010, 2011, 2012).....	Monthly precipitation (2010, 2011, 2012)	x 35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2012)	Average yearly air temperatures (2000–2012)	x 36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2012 r.	Registered unemployment rate in 2012	x 50
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2012 r.	Structure of entities of the national economy by ownership form in 2012	x 55
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w m.st. Warszawie według dzielnic w 2012 r.	Entities of the national economy per 1 km ² in the Capital City of Warsaw by districts in 2012	x 59
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – IX 2012 r.	Structure of income from total activity in the period I – IX 2012	x 63
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w IV kwartale 2012 r.	Notifications to the Municipal Police by the hours in the 4 th quarter of 2012.....	x 84
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w IV kwartale 2012 r.	Notifications to the Municipal Police by the days of week in the 4 th quarter of 2012	x 85
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w IV kwartale 2012 r.	The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in the 4 th quarter of 2012....	x 90
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2012)	Fires and local threats (2000–2012)	x 91

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. **The public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. **The private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej,

- 1) *data on employed persons, employment, as well as wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) as well as in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „*”.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

8. *The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - "Mining and quarrying", C - "Manufacturing", D - "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and E - "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented in current prices.*

10. *Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

11. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.*

Such revised data will be marked with sign „”.*

12. *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.*

13. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

14. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

15. In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

16. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

16. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz. U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km ²	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m ²	= metr kwadratowy
m ³	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

STOSOWANE SKRÓTY (dok.) *USED ABBREVIATIONS (cont.)*

np.	= na przykład	= <i>for example</i>
nr (Nr)	= numer	= <i>number</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności	= <i>Polish Classification of Activities</i>
pkt	= punkt	= <i>point</i>
poz.	= pozycja	= <i>item</i>
r.	= rok	= <i>year</i>
str.	= strona	= <i>page</i>
szt.	= sztuka	= <i>piece</i>
tabl.	= tablica	= <i>table</i>
tj.	= to jest	= <i>i.e.</i>
tys.	= tysiąc	= <i>thousand</i>
US	= Urząd Statystyczny	= <i>SO= Statistical Office</i>
ust.	= ustęp	= <i>item</i>
zł	= złoty	= <i>zloty</i>
z/k	= z kością	= <i>bone-in</i>

UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2012 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to the act on system of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2012 (in hectares or in full kilometers) are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by the Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006, data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establishing works, by the new system, are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002, the land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Dane o:

1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;

2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

Migracje ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

3. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

2. Data concerning:

1) *population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;*

2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the case when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

3. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. *Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).*

5. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę nie zatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,

5. Data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Registered unemployment has not include persons: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,

- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązki ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

7. Rozdział Ceny detaliczne zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

7. The chapter Retail prices contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez ankieterów US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice m.st. Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie m.st. Warszawy.

8. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy i rozdziały – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu, przychodu lub wydatku. Prezentowane dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207 z późn. zm.).

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,

The source of the data are 50 monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including districts of the Capital City of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).

Prices of goods and services are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the Capital City of Warsaw.

8. Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiat and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are grouped in accordance with the provision set forth in the Act on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions and chapters – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure. The presented data, were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 38, item 207 with later amendments).

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenues, i.e.:

- a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,

- c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych ustaw o podobnym charakterze,
 - d) środki z innych źródeł na dofinansowanie zadań własnych;
- 2) dotacje celowe:
- a) z budżetu państwa, na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych),
 - c) otrzymane z państwowych funduszy celowych,
 - d) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych

- c) *revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character,*
- d) *funds from other sources for the additional financing of own tasks;*

2) *appropriated allocation:*

- a) *allocations from the state budget, for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,*
- b) *provided under the programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 620 according to the detailed classification of incomes, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources),*
- c) *acquired from state appropriated funds,*
- d) *other allocations;*

3) *general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts.*

Expenditure of local self-government entities **budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations, among others, for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on public debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

9. Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Income from total activity (sums received and due) includes:

- 1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition

aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych,

and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by change in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity,

koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych

donations and fixed assets received free of charge.

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

14. Data on sales of construction and assembly production refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the por-

(w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne zawarte zostały informacje o działalności Policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.).

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo — zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. — jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

tion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

16. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. The chapter Public safety presents information on activities of Police, municipal Police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police information systems.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

Pożary są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Dane o działalności Państwowej Straży Pożarnej podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 II 2011 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of the Capital City of Warsaw structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different comparing to previously published papers.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

Data concerning activity of the State Fire Service are given according to the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 18 II 2011, on organization rules of the national system of rescue and fire extinguishing (Journal of Laws No. 46, item 239).

ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej).

Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.

Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:

Geografia. Środowisko naturalne

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii
- Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie

Bezrobocie

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Urząd Pracy m.st. Warszawy

Przestępstwa i wypadki drogowe

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

Straż miejska

- Straż Miejska m.st. Warszawy

Pożary

- Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy

Porównania międzynarodowe

- Rocznik Statystyczny Budapesztu 2010

DATA SOURCES

The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programme.

Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.

Some data sources are listed below:

Geography. Environment

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*
- *Marshal Office of Mazowieckie Voivodship in Warsaw*

Unemployment

- *Voivodship Labour Office*
- *Labour Office of the Capital City of Warsaw*

Crimes and road accidents

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

Municipal Police

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

Fires

- *The Municipal Office of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw*

International comparisons

- *Statistical Yearbook of Budapest 2010*

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie
Selected data on the Capital City of Warsaw

OKRESY PERIODS		Ludność ^a w tys. <i>Population^a in thous.</i>	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. ^{abc} <i>Economic units^{abc} in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{ad} in %</i>
A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	B – okres poprzedni=100 <i>previous period= =100</i>			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
2010	I-XII.....	1700,1	344,3	942,1	100,1	x	4483,17	100,6	x	38,6	123,4	3,5
2011	I-XII.....	1708,5	340,8	956,7	101,6	x	4682,60	104,4	x	41,6	107,7	3,7
2011	I.....	.	344,7	948,0	101,0	101,0	4486,22	93,4	104,2	40,0	103,5	3,6
	II.....	.	345,9	950,2	100,2	101,4	4529,80	101,0	104,3	40,9	102,4	3,7
	III.....	1700,6	345,4	947,9	101,2	99,8	5080,26	105,7	112,2	41,7	102,0	3,8
	IV.....	.	338,6	946,4	101,2	99,8	4756,70	105,7	93,6	41,3	99,0	3,7
	V.....	.	338,1	947,0	101,5	100,1	4608,17	104,0	96,9	41,1	99,4	3,7
	VI.....	1703,2	336,4	948,6	101,5	100,2	4599,98	102,8	99,8	40,6	98,8	3,7
	VII.....	.	336,2	951,5	101,6	100,3	4624,62	103,8	100,5	40,6	100,0	3,7
	VIII.....	.	336,8	951,9	102,0	100,0	4581,01	104,8	99,1	40,5	99,7	3,7
	IX.....	1706,6	338,1	950,7	102,1	99,9	4617,03	104,4	100,8	40,5	100,0	3,7
	X.....	.	341,6	950,2	101,5	99,9	4897,20	105,6	106,1	40,1	99,2	3,6
	XI.....	.	342,6	954,9	101,7	100,5	4697,41	104,8	95,9	40,5	100,9	3,7
	XII.....	1708,5	340,8	953,8	101,6	99,9	5010,51	104,3	106,7	41,6	102,8	3,7
2012	I.....	.	340,8	958,8	101,1	100,5	4780,79	106,6	95,4	43,6	104,9	3,9
	II.....	.	341,6	960,0	101,0	100,1	4742,79	104,7	99,2	44,4	101,7	3,9
	III.....	1709,6	342,4	956,0	100,8	99,6	4982,40	98,1	105,1	44,8	100,9	4,0
	IV.....	.	343,5	952,1	100,6	99,6	4984,93	104,8	100,1	44,9	100,2	4,0
	V.....	.	344,6	949,8	100,3	99,8	4692,01	101,8	94,1	44,7	99,6	4,0
	VI.....	1711,3	345,7	950,1	100,2	100,0	4798,72	104,3	102,3	44,5	99,5	4,0
	VII.....	.	347,0	950,8	99,9	100,1	4819,22	104,2	100,4	45,0	101,1	4,0
	VIII.....	.	348,4	949,8	99,8	99,9	4752,38	103,7	98,6	45,7	101,6	4,1
	IX.....	1714,2	349,9	947,1	99,6	99,7	4758,44	103,1	100,1	46,5	101,7	4,1
	X.....	.	351,6	946,1	99,6	99,9	4994,76	102,0	105,0	47,4	101,2	4,2
	XI.....	.	353,2	944,9	99,0	99,9	4875,60	103,8	97,6	48,4	102,1	4,3
	XII.....	.	355,1	941,1	98,7	99,6	5098,73	101,8	104,6	49,2	101,8	4,4

a Stan w końcu okresu. b W rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

U w a g a W 2011 r. spadki liczby podmiotów spowodowane były m.in. wzrostem skreśleń z rejestru REGON w związku z aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestrów urzędowych.

a The end of period. b In REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5.

N o t e. In 2011 decrease in the number of entities caused by, among others, increase in entities expunged from REGON register due to updating of REGON register in accordance with information obtained from official registers.

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone ^a <i>Ascertained crimes^a</i>		Wypadki drogowe ^b <i>Road accidents^b</i>		Pożary ^a <i>Fires^a</i>		Miejsce zagrożenia ^{ac} <i>Local threats^{ac}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2010	I-XII	12462	64,0	57302	98,3	1035 ^d	105,2 ^d	4434	83,9	8973	123,5
2011	I-XII	9356	75,1	57644	100,6	1042	100,7	4892	110,3	5674	63,2
2011	I	531	72,8	.	x	70	142,9	.	x	.	x
	II	174	17,7	.	x	81	168,8	.	x	.	x
	III	384	40,2	14293	102,9	91*	115,2*	1198	111,0	1184	66,4
	IV	283	26,9	.	x	91	108,3	.	x	.	x
	V	888	70,5	.	x	86*	80,4*	.	x	.	x
	VI	748	114,7	29245	101,1	100	80,6	2810	117,1	2551	54,0
	VII	826	60,1	.	x	88	98,9	.	x	.	x
	VIII	814	140,6	.	x	80	87,0	.	x	.	x
	IX	693	29,9	43383	101,2	103	115,7	3795	109,0	4622	59,0
	X	2202	154,7	.	x	89	79,5	.	x	.	x
	XI	778	104,1	.	x	67*	66,3*	.	x	.	x
	XII	1035	264,0	57644	100,6	96*	154,8*	4892	110,3	5674	63,2
2012	I	747	140,7	.	x	59*	84,3*	.	x	.	x
	II	822	472,4	.	x	49*	60,5*	.	x	.	x
	III	1319	343,5	15473	108,3	63*	69,2*	1373	114,6	969	81,8
	IV	1071	378,4	.	x	68*	74,7*	.	x	.	x
	V	831	93,6	.	x	78*	90,7*	.	x	.	x
	VI	1253	167,5	29213	99,9	76*	76,0*	2670	95,0	2229	87,4
	VII	1139	137,9	.	x	71*	80,7*	.	x	.	x
	VIII	1327	163,0	.	x	77*	96,3*	.	x	.	x
	IX	1295	186,9	43207	99,6	146*	141,7*	4090	107,8	4161	90,0
	X	1609	73,1	.	x	126	141,6	.	x	.	x
	XI	1345	172,9	.	x	97	144,8	.	x	.	x
	XII	738	71,3	57087	99,0	76	79,2	4863	99,4	5575	98,3

a Dane za okresy narastająco. *b* Dane wstępne. *c* Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. *d* Dane ostateczne.

a Data on accrued base. *b* Preliminary data. *c* Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. *d* Final data.

I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2012

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia^a geodezyjna według dzielnic w 2012 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area^a by districts in 2012
As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	517,2	100,0
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ.....	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,6
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

a Łącznie z Wisłą.
a Including the Vistula river.

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2012
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna Total area	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne	12243	493	2876	349	768	25	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne	9138	452	1714	274	637	23	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady	235	–	40	1	33	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe	2229	1	991	55	85	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami	641	40	131	19	13	1	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	8777	265	1154	804	32	–	65	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	las	8028	247	925	684	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione	749	18	229	120	32	–	1	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami	1687	5	348	173	124	–	149	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane	28220	1714	2828	1847	2476	942	1875	914
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe	9344	536	1129	573	783	266	587	140
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe	2628	75	593	331	198	52	122	144
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane	5788	667	328	421	600	261	218	154
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
223	3	506	200	1205	2164	163	2279	774	49	–	2
172	3	384	163	985	1503	117	1757	745	48	–	3
2	–	–	21	84	12	–	39	1	–	–	4
45	–	110	–	31	519	26	353	11	–	–	5
4	–	12	16	105	130	20	130	17	1	–	6
753	–	194	–	927	2921	1308	276	26	52	–	7
733	–	187	–	917	2699	1277	244	4	47	–	8
20	–	7	–	10	222	31	32	22	5	–	9
1	94	9	–	4	307	4	258	2	–	63	10
871	1452	1710	735	2185	2508	770	770	2016	1824	783	11
329	264	527	312	812	1443	381	329	390	342	201	12
163	54	143	155	92	58	8	81	168	180	11	13
141	416	442	81	338	280	120	93	553	513	162	14

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2012 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1046	44	111	98	58	15	80	31
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1556	47	10	44	174	115	186	88
3	użytki kopalne <i>minerals</i>	4	—	—	—	—	—	—	—
4	tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7854	345	657	380	663	233	682	357
5	drogi <i>roads</i>	5833	266	520	346	625	203	412	192
6	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2021	79	137	34	38	30	270	165
7	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	378	—	53	41	72	—	19	15
8	Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	13	—	—	5	—	—	—	—
9	Nieuzytki <i>Wasteland</i>	406	18	45	15	70	5	2	29

^a Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji
Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.

^a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. ^b Lands designed for reclamation and unused
S o u r c e: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship in Warsaw.

<i>Districts</i>											<i>Lp. No.</i>
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
26	11	87	46	156	81	31	20	53	67	31	1
14	304	50	8	231	18	1	10	14	82	160	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
198	403	461	133	556	628	229	233	838	640	218	4
140	376	378	124	444	573	200	222	277	322	213	5
58	27	83	9	112	55	29	11	561	318	5	6
69	8	1	–	14	27	1	22	34	1	1	7
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	8
13	–	2	1	40	43	48	64	11	–	–	9

oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

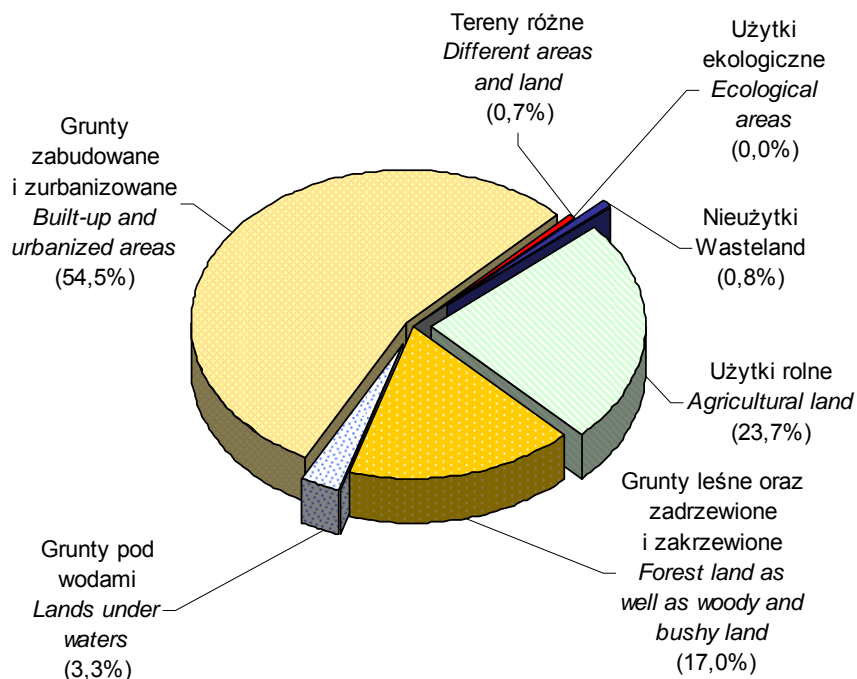
reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2012

As of 1 I

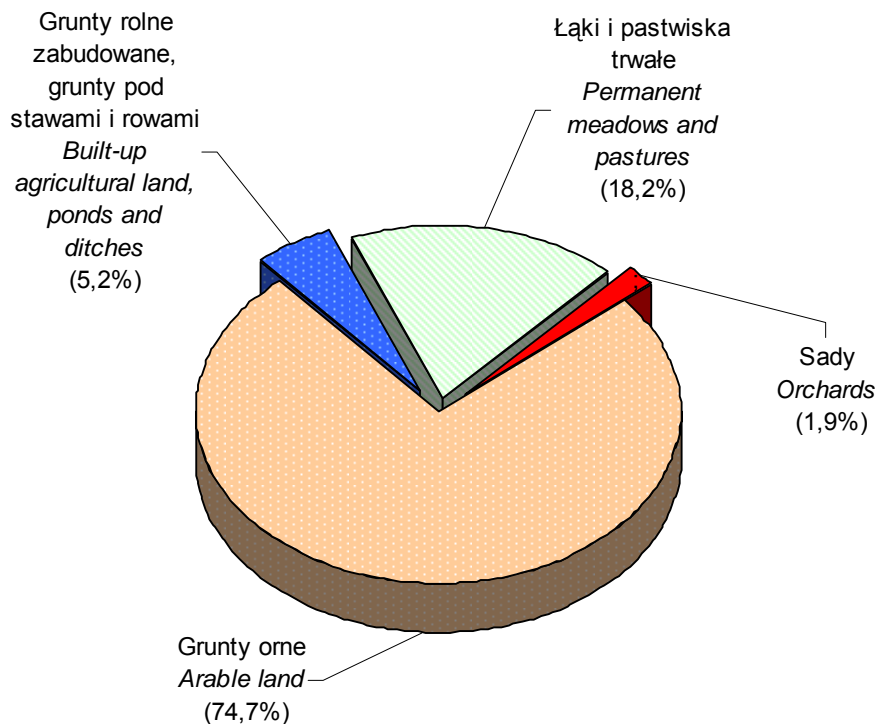


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2012 R.

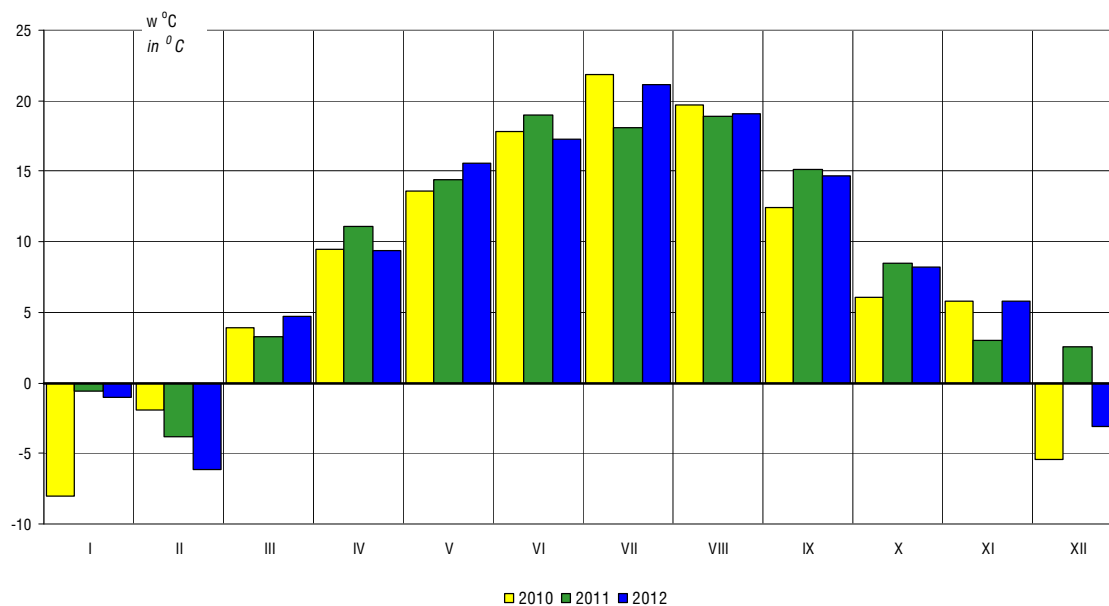
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2012

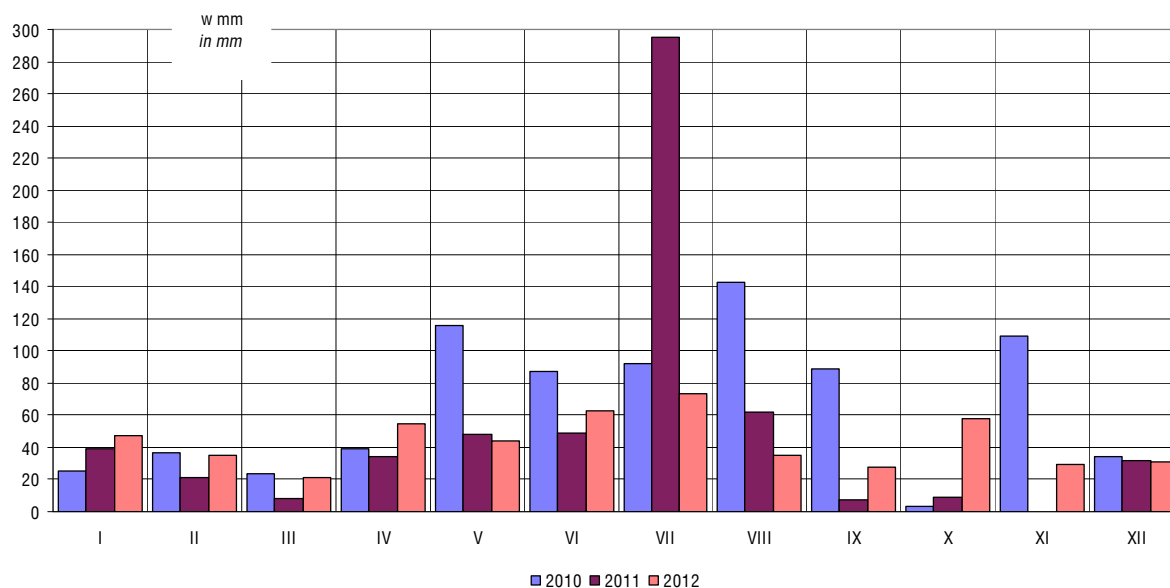
As of 1 I



ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



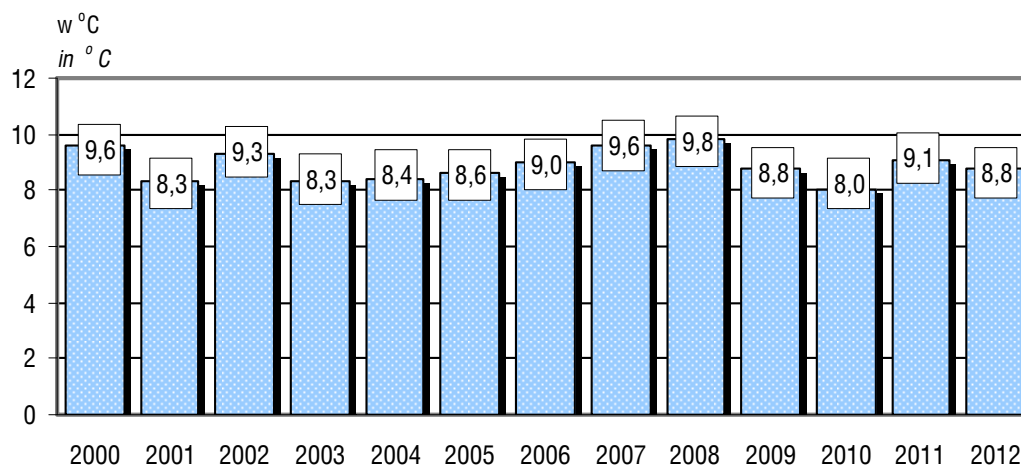
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**
Weather conditions by months

	LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Temperatury w °C ^a Temperatures in °C ^a	Opady ^b w mm Precipitation ^b in mm	Zachmurzenie w oktantach ^{ac} Cloudiness in octants ^{ac}	Usłonecznienie w h Insolation in h
2011	I	-0,6	39	7,1	12
	II	-3,8	21	5,3	99
	III	3,3	8	4,0	215
	IV	11,1	34	4,1	273
	V	14,4	48	4,2	338
	VI	19,0	49	4,4	362
	VII	18,1	295	5,8	231
	VIII	18,9	62	4,0	345
	IX	15,1	7	3,7	271
	X	8,5	9	4,4	145
	XI	3,0	0	4,6	90
	XII	2,6	32	6,0	37
2012	I	-1,0	47	6,1	53
	II	-6,1	35	5,1	104
	III	4,7	21	4,0	207
	IV	9,4	55	5,0	225
	V	15,6	44	3,8	351
	VI	17,3	63	5,3	298
	VII	21,1	73	4,2	378
	VIII	19,1	35	4,5	302
	IX	14,7	28	4,9	236
	X	8,2	58	5,3	144
	XI	5,8	29	6,8	45
	XII	-3,1	31	6,2	51

a Wartości średnie. b Opady w listopadzie 2011 r. miały postać śladową, głównie w postaci mżawki. c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

a Averages. b Traces of precipitation in November 2011, mainly as a drizzle. c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2012 r.**

Stan w dniu 30 IX

Population by districts in 2012

As of 30 IX

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1714242	927946	118	3314
Bemowo	116625	61893	113	4674
Białołęka	99523	52513	112	1363
Bielany	132533	71998	119	4098
Mokotów.....	220098	121075	122	6214
Ochota	84755	46539	122	8720
Praga-Południe.....	178605	97486	120	7981
Praga-Północ.....	68928	37064	116	6036
Rembertów.....	23415	12205	109	1213
Śródmieście	121555	67497	125	7807
Targówek.....	123436	66451	117	5096
Ursus	54534	29085	114	5826
Ursynów	146809	78154	114	3353
Wawer	70732	37452	113	887
Wesoła.....	23191	12019	108	1011
Wilanów.....	25486	13519	113	694
Włochy.....	38189	20309	114	1334
Wola.....	137460	75823	123	7137
Żoliborz.....	48368	26864	125	5711

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

N o t e. In calculation of population density the Vistula river was included in the Warsaw area.

TABL. 2 (6). **Ruch naturalny ludności w III kwartale 2012 r.**
Vital statistics in the 3rd quarter of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
M.ST. WARSZAWA.....	3336	4962	4293	669
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	263	377	198	179
Białołęka.....	190	466	85	381
Bielany	229	358	339	19
Mokotów.....	415	589	676	-87
Ochota	146	200	300	-100
Praga-Południe	330	470	482	-12
Praga-Północ.....	132	165	216	-51
Rembertów	44	60	35	25
Śródmieście.....	247	263	439	-176
Targówek	212	369	314	55
Ursus	106	224	99	125
Ursynów	316	446	207	239
Wawer.....	137	187	156	31
Wesoła.....	56	52	32	20
Wilanów.....	72	115	26	89
Włochy.....	80	104	81	23
Wola.....	263	394	448	-54
Żoliborz.....	98	123	160	-37
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
M.ST. WARSZAWA.....	7,79	11,59	10,03	1,56
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	9,03	12,95	6,80	6,15
Białołęka.....	7,68	18,84	3,44	15,40
Bielany	6,91	10,81	10,23	0,57
Mokotów.....	7,54	10,70	12,29	-1,58
Ochota	6,89	9,43	14,15	-4,72
Praga-Południe	7,39	10,53	10,79	-0,27
Praga-Północ.....	7,65	9,56	12,52	-2,96
Rembertów	7,53	10,26	5,99	4,28
Śródmieście.....	8,12	8,64	14,43	-5,78
Targówek	6,87	11,96	10,18	1,78
Ursus	7,80	16,48	7,28	9,20
Ursynów	8,62	12,16	5,64	6,52
Wawer.....	7,76	10,60	8,84	1,76
Wesoła.....	9,69	9,00	5,54	3,46
Wilanów.....	11,43	18,26	4,13	14,13
Włochy.....	8,39	10,90	8,49	2,41
Wola.....	7,66	11,47	13,04	-1,57
Żoliborz.....	8,11	10,18	13,24	-3,06

TABL. 3 (7). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2012 r.**
Internal and international migrations of population in the 3rd quarter of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9175	229	6999	156	+2249	+73
Bemowo.....	592	14	482	3	+121	+11
Białołęka.....	1152	12	405	17	+742	-5
Bielany	527	7	501	4	+29	+3
Mokotów.....	1011	42	943	32	+78	+10
Ochota	391	17	382	9	+17	+8
Praga-Południe	759	20	750	10	+19	+10
Praga-Północ.....	231	9	335	5	-100	+4
Rembertów	118	1	90	-	+29	+1
Śródmieście.....	474	21	594	14	-113	+7
Targówek	576	6	491	12	+79	-6
Ursus	370	5	184	1	+190	+4
Ursynów	641	15	652	16	-12	-1
Wawer.....	432	7	184	14	+241	-7
Wesoła.....	163	2	43	1	+121	+1
Wilanów	546	8	58	-	+496	+8
Włochy.....	192	11	169	-	+34	+11
Wola.....	707	22	532	18	+179	+4
Żoliborz.....	293	10	204	-	+99	+10

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)**
w III kwartale 2012 r.
Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3rd quarter of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	5429	229	3253	156	+2249	+73
Bemowo.....	373	14	243	3	+141	+11
Białołęka.....	725	12	227	17	+493	-5
Bielany	305	7	236	4	+72	+3
Mokotów.....	599	42	416	32	+193	+10
Ochota	233	17	163	9	+78	+8
Praga-Południe	464	20	296	10	+178	+10
Praga-Północ.....	132	9	149	5	-13	+4
Rembertów	58	1	54	-	+5	+1
Śródmieście.....	250	21	245	14	+12	+7
Targówek	353	6	255	12	+92	-6
Ursus	283	5	128	1	+159	+4
Ursynów	396	15	308	16	+87	-1
Wawer.....	186	7	95	14	+84	-7
Wesoła.....	86	2	22	1	+65	+1
Wilanów.....	279	8	33	-	+254	+8
Włochy.....	93	11	71	-	+33	+11
Wola.....	453	22	232	18	+225	+4
Żoliborz.....	161	10	80	-	+91	+10

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2012 r.**
Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2012

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 st quarter		II kwartał 2 nd quarter		III kwartał 3 rd quarter	
	napiływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napiływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napiływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	4317	4317	3479	3479	3746	3746
Bemowo	304	268	221	208	219	239
Białołęka	439	177	352	153	427	178
Bielany	278	294	220	269	222	265
Mokotów	424	612	318	521	412	527
Ochota	188	221	184	167	158	219
Praga-Południe	326	525	311	315	295	454
Praga-Północ	96	253	85	178	99	186
Rembertów	65	43	44	33	60	36
Śródmieście	261	387	247	396	224	349
Targówek	260	279	182	217	223	236
Ursus	120	114	83	69	87	56
Ursynów	308	356	279	295	245	344
Wawer	276	84	250	95	246	89
Wesoła	97	43	80	22	77	21
Wilanów	292	44	200	26	267	25
Włochy	100	92	79	107	99	98
Wola	320	374	212	266	254	300
Żoliborz	163	151	132	142	132	124

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

III. RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

TABL. 1 (10). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2011 I – III	949,2	x	261,7	x	687,5	x
I – VI	949,2	x	258,4	x	690,8	x
I – IX	951,8	x	257,9	x	693,9	x
I – XII	956,7	x	257,5	x	699,2	x
2012 I – III	958,8	x	254,1	x	704,7	x
I – VI	955,1	x	252,9	x	702,2	x
I – IX	954,9	x	251,5	x	703,4	x
I – XII	955,7	x	249,3	x	706,4	x
I	958,8	100,5	254,5	99,4	704,3	100,9
II	960,0	100,1	254,2	99,9	705,8	100,2
III	956,0	99,6	253,7	99,8	702,3	99,5
IV	952,1	99,6	253,0	99,7	699,1	99,5
V	949,8	99,8	252,1	99,6	697,7	99,8
VI	950,1	100,0	251,3	99,7	698,9	100,2
VII	950,8	100,1	250,6	99,7	700,2	100,2
VIII	949,8	99,9	250,1	99,8	699,8	99,9
IX	947,1	99,7	249,3	99,7	697,7	99,7
X	946,1	99,9	247,5	99,3	698,6	100,1
XI	944,9	99,9	246,6	99,6	698,3	100,0
XII	941,1	99,6	246,0	99,8	695,0	99,5

TABL. 2 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2012 r.**
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January–December 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M TOTAL	958,8	101,0	955,1	100,6	954,9	100,3	955,7	99,9
w tym: of which:								
Przemysł	152,4	100,6	151,6	99,8	151,2	99,4	151,3	98,1
Industry								
Budownictwo	64,2	121,0	64,3	116,9	64,0	114,8	63,9	110,4
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	216,0	101,5	215,2	101,5	215,0	101,1	215,1	100,5
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa	228,5	99,1	227,8	99,4	227,7	99,5	226,7	99,2
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	28,4	99,9	28,3	100,5	28,7	99,6	28,7	99,8
Accommodation and catering ^Δ								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	17,3	93,0	17,1	90,8	17,0	90,1	17,0	92,6
Real estate activities								

TABL. 3 (12). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2011 I – III	4675,64	x	3809,68	x	5005,30	x
I – VI	4651,95	x	3855,72	x	4949,80	x
I – IX	4615,40	x	3834,48	x	4905,71	x
I – XII	4682,60	x	3999,03	x	4934,37	x
2012 I – III	4810,35	x	3812,07	x	5170,26	x
I – VI	4820,96	x	3855,52	x	5168,61	x
I – IX	4803,58	x	3900,23	x	5126,54	x
I – XII	4842,79	x	4087,25	x	5109,45	x
I	4780,79	95,4	3945,75	90,2	5082,48	96,9
II	4742,79	99,2	3757,53	95,2	5097,60	100,3
III	4982,40	105,1	3785,48	100,7	5414,70	106,2
IV	4984,93	100,1	3885,93	102,7	5382,60	99,4
V	4692,01	94,1	3801,90	97,8	5013,57	93,1
VI	4798,72	102,3	3920,92	103,1	5114,31	102,0
VII	4819,22	100,4	4046,55	103,2	5095,76	99,6
VIII	4752,38	98,6	3988,90	98,6	5025,20	98,6
IX	4758,44	100,1	3968,20	99,5	5040,85	100,3
X	4994,76	105,0	4930,38	124,2	5017,56	99,5
XI	4875,60	97,6	4394,81	89,1	5045,36	100,6
XII	5098,73	104,6	4638,15	105,5	5261,77	104,3

TABL. 4 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2012 r.**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by section in the period of January–December 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M	4810,35	102,9	4820,96	103,6	4803,58	104,1	4842,79	103,4
TOTAL								
w tym: of which:								
Przemysł	5042,97	106,7	4991,95	103,4	4983,81	103,5	5034,44	103,4
Industry								
Budownictwo	5481,29	98,9	5754,26	104,5	5694,23	104,4	5675,21	103,1
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	4837,04	103,5	4805,75	103,8	4727,33	103,5	4715,94	101,9
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa	3575,87	97,5	3634,89	99,8	3702,90	102,3	3869,68	102,7
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3119,00	103,1	3060,86	100,5	3063,33	102,2	3076,42	101,8
Accommodation and catering ^Δ								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	5226,75	114,1	5107,72	109,8	4994,74	109,8	5019,62	106,8
Real estate activities								

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2012 r.**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII		Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
		w tys. in thous.		
O G Ó Ł E M.....	a	972,4	941,1	5098,73
TOTAL.....	b	x	955,7	4842,79
sektor publiczny	a	250,7	246,0	4638,15
public sector.....	b	x	249,3	4087,25
sektor prywatny.....	a	721,7	695,0	5261,77
private sector.....	b	x	706,4	5109,45
w tym: of which:				
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E)	a	150,6	148,3	5370,99
Industry.....	b	x	151,3	5034,44
W tym przetwórstwo przemysłowe.....	a	117,0	114,7	4997,05
Of which manufacturing.....	b	x	116,5	4923,34
sektor publiczny	a	4,4	4,4	5611,74
public sector.....	b	x	4,6	5134,92
sektor prywatny	a	112,6	110,4	4972,62
private sector.....	b	x	111,9	4914,72
w tym: of which:				
produkcja artykułów spożywczych	a	30,4	30,1	4593,67
manufacture of food products.....	b	x	30,3	4586,40
produkcja napojów	a	6,5	6,4	5304,78
manufacture of beverages.....	b	x	6,9	5416,71
produkcja odzieży	a	2,1	2,0	2995,10
manufacture of wearing apparel.....	b	x	2,0	2898,41
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji.....	a	5,0	4,9	5303,57
printing and reproduction of recorded media products.....	b	x	5,1	5437,64
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych.....	a	6,8	6,8	4939,91
manufacture of other non-metallic mineral products.....	b	x	7,0	4871,02
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych.....	a	3,7	3,7	7478,39
manufacture of computer, electronic and optical products.....	b	x	3,5	6393,99
produkcja urządzeń elektrycznych	a	11,3	11,2	5094,80
manufacture of electrical equipment.....	b	x	10,9	5042,23
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	5,8	5,8	5912,32
manufacture of machinery and equipment n.e.c.....	b	x	5,9	6112,19
produkcja mebli.....	a	1,7	1,7	2597,29
manufacture of furniture.....	b	x	1,9	2503,29
Budownictwo	a	63,4	60,5	5955,44
Construction.....	b	x	63,9	5675,21
sektor publiczny	a	3,0	3,0	4817,04
public sector.....	b	x	3,1	3671,56
sektor prywatny	a	60,3	57,5	6014,57
private sector.....	b	x	60,8	5775,66
w tym: of which:				
Budowa budynków ^Δ	a	32,8	32,0	5937,47
Construction of buildings.....	b	x	33,5	5750,29

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2012 r. (cd.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.) w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	16,1	15,5	6502,18
Civil engineering b	x	16,8	5933,66
Roboty budowlane specjalistyczne a	14,5	12,9	5343,47
Specialised construction activities b	x	13,6	5171,86
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	222,6	213,1	4990,82
Trade; repair of motor vehicles ^Δ b	x	215,1	4715,94
sektor publiczny a	1,3	1,2	5891,20
public sector b	x	1,3	4903,40
sektor prywatny a	221,3	211,9	4985,56
private sector b	x	213,8	4714,80
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	14,8	14,6	5342,25
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ b	x	14,7	5505,10
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy ^Δ a	86,1	84,6	6971,50
Wholesale trade ^Δ b	x	85,7	6503,59
Handel detaliczny ^Δ a	121,6	113,8	3473,12
Retail trade ^Δ b	x	114,8	3280,36
Transport i gospodarka magazynowa a	228,8	224,1	4223,23
Transportation and storage b	x	226,7	3869,68
sektor publiczny a	189,9	185,9	4138,33
public sector b	x	187,7	3797,75
sektor prywatny a	38,9	38,3	4635,62
private sector b	x	39,0	4215,48
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	73,9	73,3	4760,95
Land and pipeline transport ^Δ b	x	75,2	4167,35
Magazynowanie i działalność usługowa a	55,6	55,7	4779,28
wspomagająca transport b	x	56,1	4379,37
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	30,6	27,3	3285,02
Accommodation and catering ^Δ b	x	28,7	3076,42
Sektor publiczny a	2,0	2,0	3904,00
Public sector b	x	2,2	3575,61
Sektor prywatny a	28,6	25,3	3236,04
Private sektor b	x	26,6	3036,01
Informacja i komunikacja a	92,9	91,9	7236,73
Information and communication b	x	92,9	7463,35
Sektor publiczny a	8,3	8,1	6571,85
Public sector b	x	8,3	5962,03
Sektor prywatny a	84,7	83,7	7301,35
Private sector b	x	84,6	7611,25
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	17,0	16,6	6007,84
Real estate activities b	x	17,0	5019,62
Sektor publiczny a	3,1	3,1	6551,24
Public sector b	x	3,4	4772,73
Sektor prywatny a	13,9	13,5	5882,90
Private sector b	x	13,6	5080,39

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2012 r. (dok.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna a	61,2	59,3	7516,64
Professional, scientific and technical activities b	x	59,3	7171,79
Sektor publiczny a	3,8	3,8	5241,92
Public sector b	x	3,8	4477,15
Sektor prywatny a	57,4	55,5	7670,47
Private sector b	x	55,5	7356,40
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	84,5	79,9	2927,46
Administrative and support service activities b	x	80,6	2920,39
Sektor publiczny a	0,2	0,2	4334,07
Public sector b	x	0,2	5421,41
Sektor prywatny a	84,4	79,7	2924,24
Private sector b	x	80,4	2915,69
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	16,1	15,4	4931,08
Entertainment and recreation b	x	15,6	4213,39
Sektor publiczny a	11,6	11,2	5456,24
Public sector b	x	11,2	4455,63
Sektor prywatny a	4,5	4,2	3525,02
Private sector b	x	4,3	3584,63

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2012 r. (2011=100)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2012 (2011=100)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
O G Ó Ł E M a	98,9	98,7	101,8
T O T A L b	x	99,9	103,4
sektor publiczny a	96,1	96,1	106,1
public sector b	x	96,8	102,2
sektor prywatny a	99,9	99,6	100,3
private sector b	x	101,0	103,5
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	96,9	96,6	102,6
Industry b	x	98,1	103,4
W tym przetwórstwo przemysłowe a	97,7	97,3	101,6
Of which manufacturing b	x	98,2	103,3
sektor publiczny a	63,9	63,6	100,0
public sector b	x	63,9	101,3
sektor prywatny a	99,7	99,4	102,0
private sector b	x	100,4	103,5

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2012 r. (2011=100) (cd.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2012 (2011=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych .....a	97,9	97,7	98,5
manufacture of food products .....b	x	98,4	100,3
produkcja napojów .....a	77,7	77,0	104,4
manufacture of beverages .....b	x	79,1	105,3
produkcja odzieży .....a	85,5	82,7	118,9
manufacture of wearing apparel .....b	x	83,2	117,1
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....a	104,6	106,2	94,5
printing and reproduction of recorded media.....b	x	103,7	103,4
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....a	93,2	94,6	98,5
manufacture of other non-metallic mineral products .....b	x	101,0	99,5
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych .....a	82,9	82,1	119,6
manufacture of computer, electronic and optical products .....b	x	77,1	112,1
produkcja urządzeń elektrycznych .....a	103,9	103,5	103,9
manufacture of electrical equipment .....b	x	104,5	105,5
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ .....a	97,4	97,6	99,7
manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b	x	97,4	104,8
produkcja mebli .....a	119,5	117,7	107,5
manufacture of furniture .....b	x	139,5	102,5
Budownictwo .....a	101,3	101,9	101,3
Construction .....b	x	110,4	103,1
sektor publiczny .....a	151,3	153,0	124,4
public sector .....b	x	249,2	110,4
sektor prywatny .....a	99,7	100,1	101,1
private sector .....b	x	107,4	104,0
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ .....a	97,2	97,5	99,9
Construction of buildings .....b	x	106,3	107,8
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ .....a	110,4	114,4	103,4
Civil engineering .....b	x	125,6	90,9
Roboty budowlane specjalistyczne .....a	101,9	100,0	100,9
Specialised construction activities .....b	x	104,6	106,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .....a	99,7	99,6	100,3
Trade; repair of motor vehicles^Δ .....b	x	100,5	101,9
sektor publiczny .....a	90,5	89,8	107,9
public sector .....b	x	92,5	99,4
sektor prywatny .....a	99,7	99,7	100,3
private sector .....b	x	100,6	102,0
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ .....a	108,2	107,9	106,3
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles .....b	x	107,6	109,5
Handel hurtowy ^Δ .....a	99,1	99,3	99,0
Wholesale trade ^Δ .....b	x	100,5	99,0
Handel detaliczny ^Δ .....a	99,1	98,9	101,1
Retail trade ^Δ .....b	x	99,7	104,4

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2012 r. (2011=100) (dok.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December 2012 (2011=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Transport i gospodarka magazynowa <i>a</i>	98,1	98,1	104,5
Transportation and storage <i>b</i>	x	99,2	102,7
sektor publiczny	97,9	98,0	105,5
public sector	x	98,7	102,4
sektor prywatny	99,1	98,8	100,2
private sector	x	101,9	103,7
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ	97,2	97,1	104,8
Land and pipeline transport ^Δ	x	98,4	102,6
Magazynowanie i działalność usługowa	99,3	99,8	109,2
wspomagająca transport	x	101,6	104,8
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ <i>a</i>	96,3	96,2	100,8
Accommodation and catering^Δ <i>b</i>	x	99,8	101,8
Sektor publiczny	93,8	93,9	109,4
Public sector	x	112,5	104,2
Sektor prywatny	96,5	96,4	100,1
Private sector	x	98,9	101,5
Informacja i komunikacja <i>a</i>	98,5	98,6	97,8
Information and communication <i>b</i>	x	99,6	102,5
Sektor publiczny	95,4	95,4	104,9
Public sector	x	93,8	102,8
Sektor prywatny	98,8	98,9	97,2
Private sector	x	100,2	102,3
Obsługa rynku nieruchomości^Δ <i>a</i>	98,0	98,4	105,4
Real estate activities <i>b</i>	x	92,6	106,8
Sektor publiczny	82,0	82,2	129,5
Public sector	x	69,4	121,1
Sektor prywatny	102,5	103,0	100,0
Private sector	x	100,9	102,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>a</i>	107,1	105,7	98,6
Professional, scientific and technical activities <i>b</i>	x	105,3	101,8
Sektor publiczny	91,6	91,5	108,4
Public sector	x	92,0	108,9
Sektor prywatny	108,3	106,8	97,8
Private sector	x	106,4	101,1
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ <i>a</i>	96,9	95,2	103,8
Administrative and support service activities <i>b</i>	x	93,9	107,0
Sektor publiczny	107,5	122,1	126,8
Public sector	x	88,3	140,4
Sektor prywatny	96,9	95,1	103,7
Private sector	x	93,9	106,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>a</i>	98,1	98,5	106,9
Entertainment and recreation <i>b</i>	x	99,8	105,6
Sektor publiczny	98,4	98,9	107,6
Public sector	x	98,4	104,2
Sektor prywatny	97,5	97,5	103,5
Private sector	x	103,7	111,8

TABL. 7 (16). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2012 r.**
Stan w końcu kwartału
Registered unemployed persons and job offers in 2012
As of the end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	okres poprzedni= =100 previous period= =100
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	44784	44461	46485	49227	105,9
w tym kobiety	21495	21605	22962	23958	104,3
<i>of which females</i>					
Dotychczas nie pracujący	5568	5219	5584	6028	108,0
<i>Previously not employed</i>					
Poprzednio pracujący	39216	39242	40901	43199	105,6
<i>Previously employed</i>					
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	3042	3307	3406	3643	107,0
<i>of which terminated for company reasons</i>					
Oferty pracy Job offers	1572	1592	1758	1009	57,4
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy Number of unemployed persons per 1 job offer	28	28	26	49	188,5

TABL. 8 (17). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani^a w IV kwartale 2012 r.**
Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls^a
in the 4th quarter of 2012

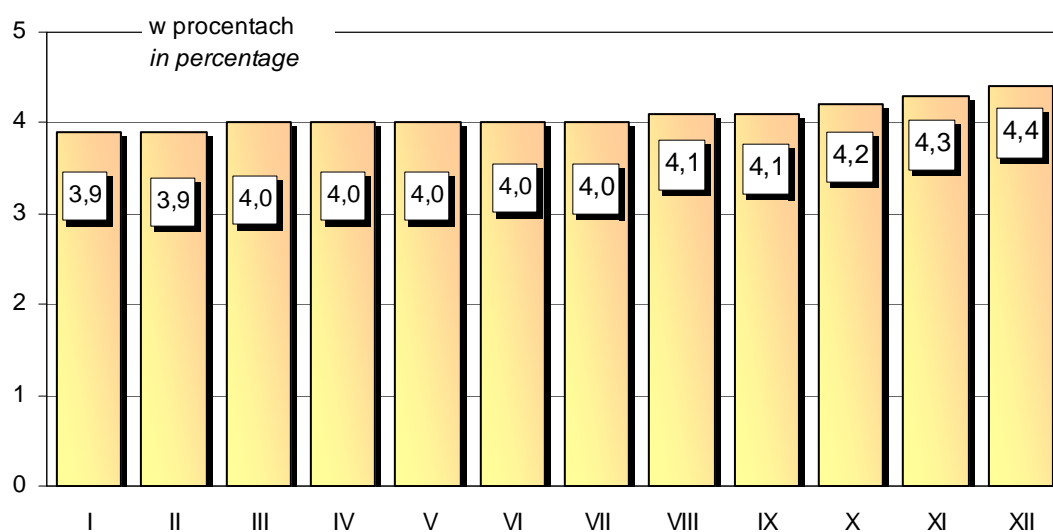
MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy ^b of which received jobs ^b
I	5654	3625	1485
II	5077	4333	1892
III	5154	4756	1939
IV	4449	4363	1731
V	4196	4389	1659
VI	3984	4200	1697
VII	4708	4199	1659
VIII	4738	4007	1411
IX	5196	4412	1995
X	5790	4912	2091
XI	5118	4120	1904
XII	4097	3231	1593

a W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.
a During the period. *b* Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (18). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2012 r.**
Stan w dniu 31 XII
Registered unemployed persons by districts in 2012
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total</i>		
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	49227	23958	40682	19397
Bemowo	2944	1504	2358	1193
Białołęka	2178	1191	1622	861
Bielany	4141	1928	3500	1603
Mokotów	5971	2935	5042	2413
Ochota	2281	1082	1908	889
Praga-Południe	5754	2741	4681	2188
Praga-Północ	3163	1566	2703	1331
Rembertów	678	331	550	262
Śródmieście	3671	1732	3205	1488
Targówek	3752	1719	2979	1326
Ursus	1445	730	1181	581
Ursynów	3068	1606	2487	1291
Wawer	1880	863	1548	695
Wesoła	555	272	441	207
Wilanów	361	189	285	151
Włochy	1075	517	909	424
Wola	5008	2458	4182	2005
Żoliborz	1302	594	1101	489

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a W 2012 R.
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE^a IN 2012
As of the end of month



^a Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.
^a See methodological notes on page 17, item 5.

IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (19). **Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2012 r.**
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,18	2,22	2,22	100,0	103,2	98,7
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour „Poznańska” – per kg	2,54	2,42	2,38	98,3	94,1	100,0
Schab środkowy z/k – za 1 kg Centre loin bone-in – per kg	17,68	17,18	16,91	98,4	104,6	106,0
Łopátka b/k – za 1 kg Pork shoulder – boneless - per kg	15,22	14,72	14,55	98,8	105,6	101,7
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Boiled ham – per kg	27,47	26,78	26,78	100,0	107,1	112,1
Mięso wołowe b/k – za 1 kg Beef meat, boneless – per kg	32,13	32,20	32,10	99,7	98,1	94,9
Kurczę patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	7,75	7,49	7,18	95,9	98,1	100,0
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg Sausage „Toruńska” – per kg	17,79	19,27	18,94	98,3	108,4	117,6
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	4,80	4,74	4,84	102,1	109,8	112,8
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	7,74	7,74	7,76	100,3	109,8	111,2

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2012 r. (dok.)
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4th quarter of 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,55	2,56	2,55	99,6	101,2	107,1
Jaja świeże – za 1 szt. Eggs fresh – per piece	0,80	0,77	0,75	97,4	113,6	125,0
Cukier kryształ – za 1 kg Sugar, crystallised – per kg	4,26	4,07	3,93	96,6	98,0	100,0
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,92	0,93	1,01	108,6	106,3	111,0
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	1,99	1,96	1,95	99,5	122,6	122,6
Jabłka I gat. – za 1 kg Apples – per kg	2,76	2,70	2,67	98,9	113,1	112,2
Pomarańcze – za 1 kg Oranges – per kg	7,15	6,84	5,49	80,3	96,7	107,4
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym Regular ticket for travelling by intra-urban bus	3,60	3,60	3,60	100,0	110,8	136,4
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	17,17	17,50	17,50	100,0	108,5	109,1
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	22,83	22,83	23,00	100,7	127,4	137,9
Opłata eksploatacyjno-remontowa za 1 m ² mieszkania spółdziel- czego Maintenance charge per 1 m ² of co-operative dwelling	2,13	2,13	2,16	101,4	115,5	122,7
Opłata za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	12,98	12,98	13,60	104,8	63,8	68,6

V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1(20). **Wydatki budżetu m. st. Warszawy według rodzajów w 2011 r.**
Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	12268789,2	100,0	T O T A L
Wydatki majątkowe.....	2142758,0	17,5	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^a	2092758,0	17,1	<i>Of which investment expenditure^a</i>
Wydatki bieżące	10126031,1	82,5	Current expenditure
w tym:			<i>of which:</i>
Dotacje	755792,0	6,2	<i>Allocations</i>
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	331057,3	2,7	<i>Benefits for natural persons</i>
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	7787722,1	63,5	<i>Current expenditure of budgetary entities</i>
w tym:			<i>of which:</i>
wynagrodzenia	2764773,4	22,5	<i>wages and salaries</i>
w tym osobowe	2521347,7	20,6	<i>of which personal</i>
poходne od wynagrodzeń ^b	435262,9	3,5	<i>wages and salaries related expenditures^b</i>
zakup materiałów i usług	3796367,1	30,9	<i>purchase of materials and services</i>
Na obsługę długu publicznego	319516,4	2,6	<i>On public debt servicing</i>
Z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji...	13264,6	0,1	<i>Related to granting endorsements and guarantees</i>

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych. *b* Obejmują składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy oraz składkę na Fundusz Emerytur Pomostowych.

a Including allocations for financing investment tasks of self-government budgetary establishments. *b* Include contributions to compulsory social security and the Labour Fund as well as contribution to the Bridging Pension Fund.

VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (21). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON według form własności**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy^a in the REGON register by ownership form
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	XII 2012	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2011 =100
O G Ó Ł E M T O T A L	340848	355083	104,2
Sektor publiczny Public sector	4419	4434	100,3
w tym: of which:			
Przedsiębiorstwa państwowe	61	59	96,7
<i>State owned enterprises</i>			
Spółki Skarbu Państwa	79	74	93,7
<i>Companies of the State Treasury</i>			
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	225	222	98,7
<i>Companies with predominance of state legal persons</i>			
Sektor prywatny Private sector	336429	350649	104,2
w tym: of which:			
Spółki prywatne	79631	85312	107,1
<i>Private companies</i>			
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego	18447	19808	107,4
<i>Companies with predominance of foreign capital</i>			
Spółdzielnie	1558	1550	99,5
<i>Co-operatives</i>			
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości...	100	100	100,0
<i>Foreign small-scale enterprises</i>			
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..	209090	213665	102,2
<i>Natural persons conducting economic activity</i>			

*a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.*

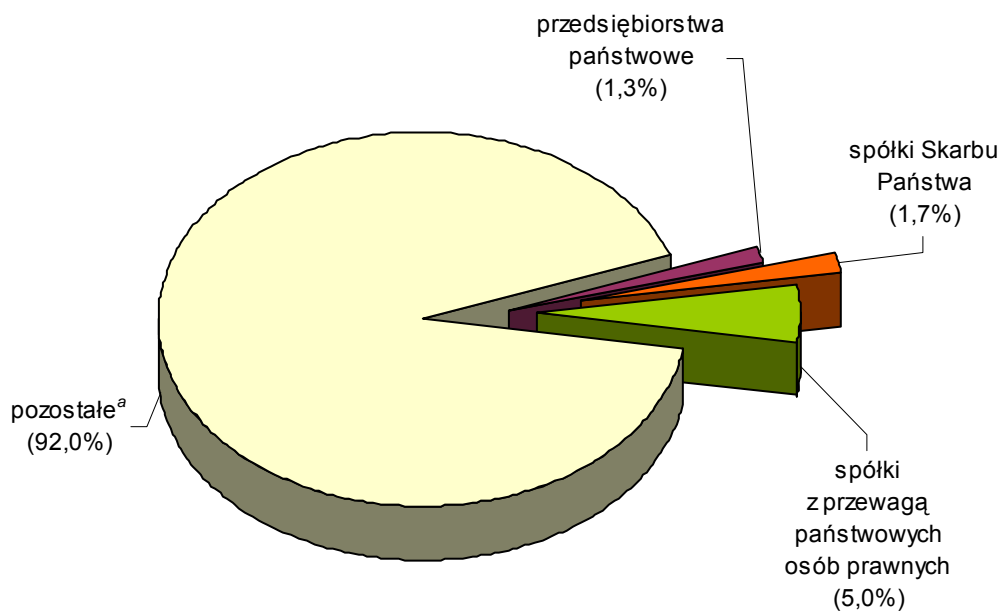
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2012 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2012

As of 31 XII

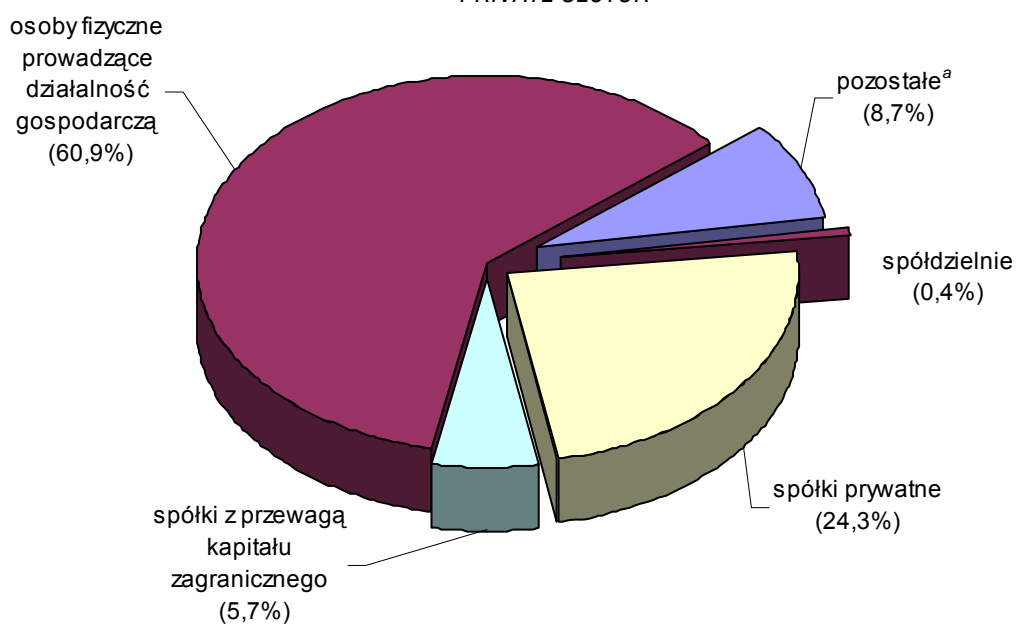
SEKTOR PUBLICZNY
PUBLIC SECTOR



^a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

^a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY
PRIVATE SECTOR



^a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

^a Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 2 (22). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy^a in the REGON register in districts by ownership form in 2012
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	O G Ó Ł E M TOTAL	355083	19569	15041	22261	49053	17579	33992	10954
2	Sektor publiczny Public sector	4434	97	80	193	633	320	466	236
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises	59	—	3	1	5	3	6	2
4	Spółki Skarbu Państwa Companies of the State Treasury	74	2	2	1	14	7	3	1
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych Companies with predominance of state legal participation	222	2	5	6	32	15	17	8
6	Sektor prywatny Private sector	350649	19472	14961	22068	48420	17259	33526	10718
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne Private companies	85312	3306	2488	4074	12535	4087	7373	2342
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego Companies with predominance of foreign capital	19808	302	275	413	3012	1144	968	283
9	Spółdzielnie Co-operatives	1550	42	28	64	240	124	157	54
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości Foreign small-scale enterprises	100	1	1	10	13	3	7	1
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	213665	14983	11258	16203	27846	10162	22565	7182

a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

w 2012 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3758	50653	18707	8099	27510	14824	4309	6198	10348	31538	10690	1
49	1179	106	53	81	99	37	23	85	561	136	2
1	18	2	–	–	1	–	–	6	10	1	3
–	26	2	1	2	1	–	1	–	9	2	4
–	81	4	5	1	4	1	1	7	29	4	5
3709	49474	18601	8046	27429	14725	4272	6175	10263	30977	10554	6
692	18180	3248	1415	5309	3139	733	1559	3161	9061	2610	7
67	6734	465	244	779	418	45	292	993	2856	518	8
7	354	37	36	119	42	3	14	31	132	66	9
1	19	6	4	6	6	2	1	6	8	5	10
2700	15870	14176	5953	19725	10322	3239	3807	5150	16025	6499	11

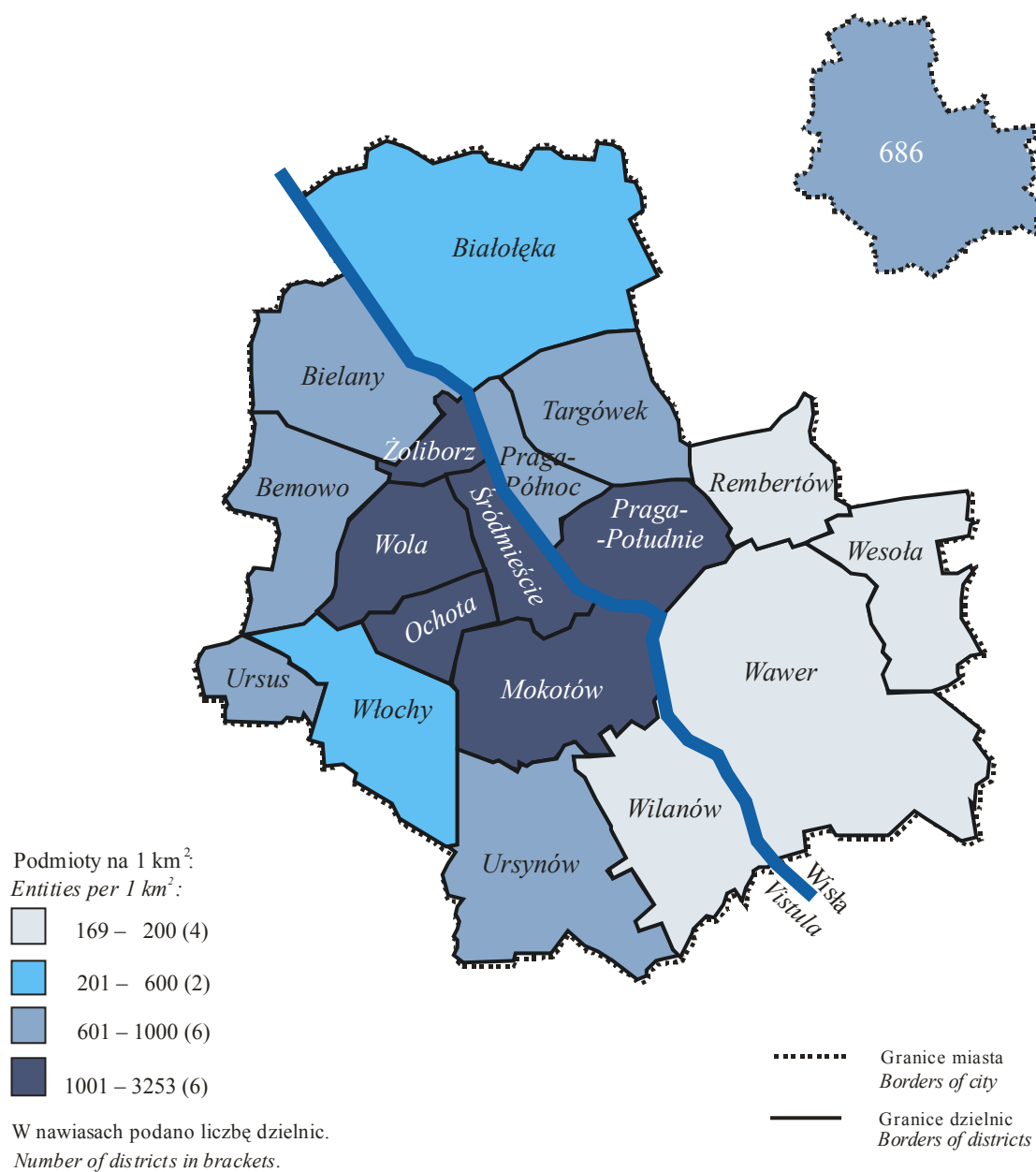
TABL. 3 (23). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON według sekcji**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy^a in the REGON register by sections
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	XII 2012	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		XII 2011=100
OGÓŁEM	340848	355083	104,2
TOTAL			
w tym: of which:			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1134	1216	107,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>			
Przemysł	24992	25955	103,9
<i>Industry</i>			
górnictwo i wydobywanie	315	365	115,9
<i>mining and quarrying</i>			
przetwórstwo przemysłowe	23194	23747	102,4
<i>manufacturing</i>			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	811	1096	135,1
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>			
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	672	747	111,2
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>			
Budownictwo	28181	28738	102,0
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	82809	84456	102,0
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>			
Transport i gospodarka magazynowa	21661	21412	98,9
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8481	9034	106,5
<i>Accommodation and catering^Δ</i>			
Informacja i komunikacja	22129	24160	109,2
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	13528	14009	103,6
<i>Financial and insurance activities</i>			
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18896	19659	104,0
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	54427	57940	106,5
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	13254	13915	105,0
<i>Administrative and support service activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	372	363	97,6
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja	10325	11635	112,7
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	14275	15122	105,9
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5323	5550	104,3
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa	20916	21773	104,1
<i>Other service activities</i>			

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 KM² W M.ST. WARSZAWIE WEDŁUG DZIELNIC W 2012 R.
Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1 KM² IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY DISTRICTS IN 2012
As of 31 XII



TABL. 4 (24). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2012 r.**
Stan w dniu 31 XII
Entities of the national economy^a in the REGON register in districts by sections in 2012
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	355083	19569	15041	22261	49053	17579	33992	10954
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1216	58	49	45	160	59	82	24
3	Przemysł	25955	1381	1076	1790	3301	1095	2427	753
	<i>Industry</i>								
4	górnictwo i wydobywanie	365	7	9	12	47	30	11	10
	<i>mining and quarrying</i>								
5	przetwórstwo przemysłowe	23747	1341	992	1730	2955	952	2327	710
	<i>manufacturing</i>								
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	1096	11	36	17	213	82	30	10
	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>								
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	747	22	39	31	86	31	59	23
8	Budownictwo	28738	1510	1249	1915	3742	1284	2733	1029
	<i>Construction</i>								
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	84456	4714	3325	5625	10939	4014	8739	3026
10	Transport i gospodarka magazynowa	21412	1545	972	1733	2501	969	2325	953
	<i>Transportation and storage</i>								
11	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	9034	462	374	468	1105	456	903	325
	<i>Accommodation and catering^Δ</i>								
12	Informacja i komunikacja	24160	1396	1166	1268	3860	1263	2096	520
	<i>Information and co,munication</i>								
13	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	14009	876	645	772	1946	708	1291	389
	<i>Financial and insurance activities</i>								
14	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	19659	662	690	863	3179	1112	2020	567
	<i>Real estate activities</i>								
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	57940	3125	2394	3259	9073	3096	4998	1199
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
16	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13915	777	618	908	1872	750	1368	511
17	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	363	10	3	3	39	30	12	13
18	Edukacja	11635	683	678	850	1553	567	1134	356
	<i>Education</i>								
19	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	15122	1090	798	1040	2069	811	1500	341
	<i>Human health and social work activities</i>								
20	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5550	297	229	423	779	278	536	148
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
21	Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	21773	983	774	1297	2894	1083	1811	800

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób fizycznych prowadzących wyłącznie indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as natural persons tending exclusively private farms in agriculture.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3758	50653	18707	8099	27510	14824	4309	6198	10348	31538	10690	1
16	210	39	24	129	73	60	36	41	90	21	2
381	3215	1579	663	1792	1661	389	434	936	2303	779	3
–	118	16	6	15	8	3	10	5	46	12	4
354	2584	1490	632	1683	1605	367	349	889	2063	724	5
5	379	35	7	57	5	6	50	15	114	24	6
22	134	38	18	37	43	13	25	27	80	19	7
355	3670	1943	723	2036	1259	436	437	860	2793	764	8
1084	10164	5271	2206	5716	3989	1121	1190	3048	7962	2323	9
288	1533	2127	593	1338	831	203	212	774	2026	489	10
94	1634	474	196	597	364	113	158	233	818	260	11
156	3505	889	577	2481	817	253	542	626	1988	757	12
115	2279	695	273	1140	453	133	218	291	1419	366	13
183	4177	474	340	1107	551	217	407	533	2040	537	14
413	9488	2060	1084	5537	2054	571	1400	1379	4668	2142	15
140	1942	876	288	1005	479	157	220	395	1227	382	16
3	192	2	2	3	1	7	–	9	28	6	17
111	1378	487	287	1116	475	149	209	281	876	445	18
166	1407	562	371	1685	839	234	359	309	968	573	19
49	895	207	89	506	213	67	92	125	428	189	20
204	4899	1021	383	1319	764	199	275	508	1902	657	21

VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH¹

FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES¹

TABL. 1 (25). Wyniki finansowe w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (bez sekcji A i K)²
Financial results in the period of January – September 2012 (excluding A and K section)²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I-IX 2011 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
O G Ó Ł E M .....a	412569,3	396362,4	16209,3	13449,7
T O T A L .....b	106,3	108,2	74,2	73,0
sektor publiczny .....a	64743,9	61997,3	2750,5	2167,8
public sector .....b	101,0	108,3	40,2	35,6
sektor prywatny .....a	347825,4	334365,1	13458,7	11281,9
private sector .....b	107,3	108,2	89,6	91,5
w tym: of which:				
Przemysł .....a	96461,4	91570,6	4893,7	4127,4
Industry .....b	104,4	109,4	56,5	53,9
w tym przetwórstwo przemysłowe .....a	55872,8	53172,9	2700,0	2250,8
of which manufacturing .....b	105,6	105,6	104,8	112,0
Budownictwo .....a	26598,7	26825,7	-227,1	-234,9
Construction .....b	115,6	121,7	x	x
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ .....a	157943,4	156194,5	1746,8	1123,6
Trade; repair of motors vehicles ^Δ .....b	106,0	106,7	66,9	57,7
Transport i gospodarka magazynowa .....a	35209,8	33812,0	1397,8	1105,2
Transportation and storage .....b	104,1	105,5	78,8	78,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ .....a	3409,9	2938,2	471,8	417,7
Accommodation and catering ^Δ .....b	107,6	108,0	105,0	107,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ .....a	4253,4	3854,8	398,6	296,7
Real estate activities .....b	107,0	108,9	91,9	99,2

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

¹ See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

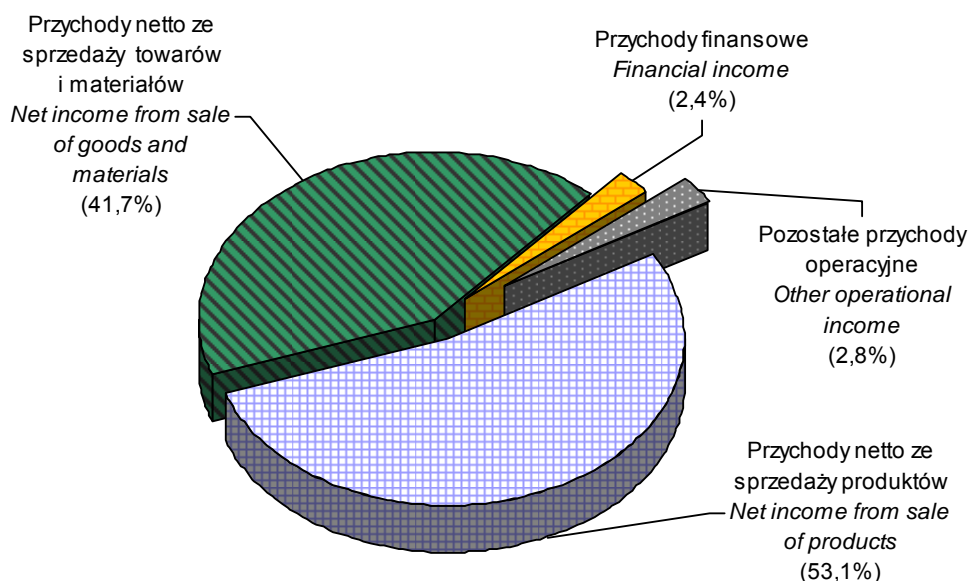
TABL. 2 (26). **Podstawowe relacje ekonomiczne^a w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (bez sekcji A i K)^b**
The basic economic relations^a in the period of January – September 2012 (excluding A and K section)^b

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
OGÓŁEM..... TOTAL	96,1	3,9	3,3
sektor publiczny public sector	95,8	4,2	3,3
sektor prywatny private sector	96,1	3,9	3,2
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	94,9	5,1	4,3
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	95,2	4,8	4,0
Budownictwo Construction	100,9	-0,9	-0,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motors vehicles	98,9	1,1	0,7
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	96,0	4,0	3,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	86,2	13,8	12,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	90,6	9,4	7,0

a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
W OKRESIE I-IX 2012 R.**
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY
IN THE PERIOD I-IX 2012**



VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (27). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**
Sold production of industry (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
OGÓŁEM 2011 I – III	23683,5	102,9	156,3	101,8
TOTAL I – VI	45228,1	106,2	297,8	104,8
I – IX	67752,4	108,1	445,3	106,8
I – XII	95625,4	110,2	620,4	107,8
2012 I – III	25600,5	108,1	167,9	107,4
I – VI	49176,8	108,7	324,5	109,0
I – IX	72634,6	107,2	480,3	107,9
I – XII	100145,2	104,7	662,1	106,7
I	8105,2	104,5	52,9	103,7
II	7953,2	101,8	51,9	100,9
III	9059,0	107,9	59,7	106,9
IV	8289,6	113,5	54,8	112,7
V	8069,8	112,3	53,4	112,6
VI	7771,4	107,8	51,6	108,4
VII	7344,4	107,1	49,0	108,2
VIII	7733,1	104,8	51,5	106,1
IX	8224,2	101,6	54,6	102,8
X	9138,6	108,3	61,1	109,9
XI	9241,3	106,9	61,9	109,6
XII	9264,4	98,3	62,5	101,7
W tym przetwórstwo przemysłowe <i>Of which manufacturing</i>				
2011 I – III	14041,3	102,4	120,6	99,2
I – VI	29361,5	108,9	251,5	105,5
I – IX	45679,0	110,2	391,5	107,0
I – XII	63804,8	112,8	538,1	108,2
2012 I – III	14972,7	106,6	128,1	106,2
I – VI	30937,1	105,4	266,1	105,8
I – IX	47493,3	104,0	408,6	104,4
I – XII	64356,1	100,9	552,4	102,7
I	4790,1	114,2	40,7	113,5
II	4530,3	100,7	38,5	100,0
III	5710,6	108,0	49,1	107,0
IV	5017,5	103,1	43,2	102,3
V	5360,1	104,8	46,2	105,0
VI	5540,3	106,4	47,9	106,9
VII	5087,7	103,7	44,0	104,3
VIII	5471,8	103,9	47,2	104,5
IX	5748,0	96,8	49,4	97,2
X	5905,5	103,9	51,1	104,7
XI	5719,6	102,7	49,6	104,7
XII	4967,8	86,0	43,3	88,3

TABL. 2 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – grudzień 2012 r. (ceny bieżące)**
Sold production of industry by sections and divisions in the period of January – December 2012 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy XII reporting month XII b – narastająco I - XII accruing I - XII	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) a	9264,4	98,3	62,5	101,7
T O T A L b	100145,2	104,7	662,1	106,7
sektor publiczny a	3571,4	112,4	129,7	134,5
public sector b	30297,0	112,4	1071,5	132,5
sektor prywatny a	5692,9	91,1	47,1	90,9
private sector b	69848,2	101,7	567,9	99,9
W tym przetwórstwo przemysłowe a	4967,8	86,0	43,3	88,3
Of which manufacturing b	64356,1	100,9	552,4	102,7
sektor publiczny a	95,5	48,2	21,8	75,8
public sector b	1118,4	69,9	245,1	109,4
sektor prywatny a	4872,3	87,3	44,2	87,8
private sector b	63237,8	101,7	564,9	101,2
Produkcja artykułów spożywczych a	1461,0	97,6	48,6	99,9
Manufacture of food products b	19308,4	104,3	636,9	106,0
Produkcja napojów a	385,5	78,0	60,6	101,2
Manufacture of beverages b	4541,0	86,7	657,9	109,6
Produkcja odzieży a	17,3	57,0	8,5	68,9
Manufacture of wearing apparel b	339,6	100,5	166,7	120,7
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	101,2	83,7	20,6	78,8
..... b	1463,4	105,9	289,5	102,1
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>				
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	218,7	57,6	32,1	60,8
..... b	4498,3	85,9	639,8	85,1
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>				
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych a	213,5	83,3	58,2	101,5
..... b	1516,5	92,0	431,1	119,4
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Produkcja urządzeń elektrycznych a	694,1	85,8	62,0	82,9
Manufacture of electrical equipment b	7898,6	100,6	724,1	96,3
Produkcja maszyn i urządzeń ⁴ a	253,2	83,9	43,6	85,9
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	2463,3	87,2	416,0	89,4
Produkcja mebli a	22,7	74,5	13,7	63,3
Manufacture of furniture b	293,1	91,0	156,9	65,2

TABL. 3 (29). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**
Sold production of construction (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year= 100
OGÓŁEM ...2011 I – III	5852,4	x	125,9	110,3	x	119,1	2053,7	x	122,8
TOTAL									
I – VI	14953,7	x	115,2	271,6	x	104,1	5592,3	x	119,2
I – IX	25158,1	x	111,8	451,1	x	99,6	10072,2	x	120,6
I – XII	38017,3	x	115,7	656,7	x	101,4	14155,3	x	116,6
2012 I – III	7181,1	x	122,7	111,8	x	101,4	2404,7	x	117,1
I – VI	18030,7	x	120,6	280,2	x	103,2	6518,4	x	116,6
I – IX	30200,9	x	120,0	471,7	x	104,6	10965,7	x	108,9
I – XII	44120,3	x	116,1	690,6	x	105,2	14673,8	x	103,7
I	1944,5	38,3	55,3	31,5	36,9	47,3	758,6	46,8	129,4
II	2200,1	113,1	134,1	34,2	108,5	109,5	655,7	86,4	103,7
III	2643,9	120,2	110,3	41,3	120,7	91,1	941,7	143,6	106,3
IV	3141,4	118,8	128,3	49,2	119,3	107,9	1107,7	117,6	115,5
V	3542,0	112,8	113,0	55,7	113,2	98,5	1452,2	131,1	114,7
VI	3354,3	94,7	103,6	52,9	95,0	90,8	1407,7	96,9	104,2
VII	3844,3	114,6	108,2	61,1	115,4	96,3	1434,8	101,9	96,9
VIII	3513,0	91,4	96,3	55,9	91,6	88,0	1377,1	96,0	94,8
IX	3565,8	101,5	80,1	57,5	102,7	74,1	1382,2	100,4	74,6
X	3441,0	96,5	99,3	55,6	96,7	94,5	1611,1	116,6	121,8
XI	3211,3	93,3	84,1	52,4	94,2	81,3	1199,5	74,5	90,4
XII	4176,6	130,1	82,3	69,0	131,9	80,8	914,9	76,3	56,5
W tym budowa budynków ⁴									
Of which construction									
of buildings									
2011 I – III	3267,9	x	99,8	112,5	x	101,7	1086,6	x	103,2
I – VI	7800,0	x	84,3	264,2	x	82,7	2782,5	x	86,3
I – IX	13895,9	x	87,2	464,2	x	85,1	5176,6	x	90,3
I – XII	20036,1	x	86,2	635,9	x	81,6	7105,6	x	85,5
2012 I – III	3532,2	x	108,1	106,0	x	94,2	1006,3	x	92,6
I – VI	8583,5	x	110,0	256,8	x	97,2	2811,9	x	101,1
I – IX	14405,9	x	103,7	429,0	x	92,4	4949,4	x	95,6
I – XII	20437,8	x	102,0	610,5	x	96,0	6705,5	x	94,4
I	862,6	26,5	122,7	25,7	26,0	105,8	328,3	33,7	103,3
II	1050,8	121,8	116,8	31,3	121,9	99,9	294,5	89,7	95,8
III	1201,5	114,3	87,7	36,2	115,6	76,2	383,5	130,2	80,4
IV	1393,9	116,0	118,6	42,0	115,9	105,4	421,1	109,8	92,8
V	1513,8	108,6	104,0	45,4	108,2	92,7	650,5	154,5	105,5
VI	1495,1	98,8	90,9	44,9	98,8	81,1	623,7	95,9	89,7
VII	1601,8	107,1	92,0	48,1	107,1	83,3	677,2	108,6	86,7
VIII	1719,4	107,3	99,5	51,6	107,3	93,8	625,7	92,4	73,9
IX	1571,6	91,4	65,8	47,7	92,4	62,4	561,6	89,7	49,4
X	1651,8	105,1	125,4	50,1	105,1	124,0	835,1	148,7	165,8
XI	1460,4	88,4	77,0	44,8	89,4	78,1	496,8	59,5	73,2
XII	1792,0	122,7	55,1	55,9	124,9	56,5	418,5	84,2	43,0

IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień**
Dwellings completed in the period of January – December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ²	in m ²		w m ²	in m ²
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9356*	742519*	79,4*	13496	970442	71,9
indywidualne <i>private</i>	1175*	190659*	162,3*	999	167009	167,2
spółdzielcze <i>co-operative</i>	622	43731	70,3	1293	82939	64,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	7297*	497324*	68,2*	10826	704080	65,0
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	262	10805	41,2	378	16414	43,4
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	270	16887	62,5	1451	85887	59,2
indywidualne <i>private</i>	—	—	—	67	4823	72,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	270	16887	62,5	1384	81064	58,6
Białołęka.....	1173	99554*	84,9*	1811	128985	71,2
indywidualne <i>private</i>	251	37941*	151,2*	158	28407	179,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	3	354	118,0	3	411	137,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	871	59872	68,7	1650	100167	60,7
komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	48	1387	28,9	—	—	—
Bielany.....	596*	46634*	78,2*	954	63629	66,7
indywidualne <i>private</i>	27	4611	170,8	23	4090	177,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	75	7465	99,5	144	10700	74,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	494*	34558*	70,0*	787	48839	62,1

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów	767*	57576	75,1*	1561	108539	69,5
indywidualne..... <i>private</i>	7	1958	279,7	5	918	183,6
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	3	720	240,0	229	13844	60,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	757*	54898	72,5*	1327	93777	70,7
Ochota.....	522	37502	71,8	378	25200	66,7
indywidualne..... <i>private</i>	7	572	81,7	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	515	36930	71,7	378	25200	66,7
Praga-Południe	970	60758	62,6	1259	76483	60,7
indywidualne..... <i>private</i>	144	9969	69,2	59	5093	86,3
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	256	15675	61,2	234	12795	54,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	570	35114	61,6	966	58595	60,7
Praga-Północ.....	22	1062	48,3	229	11505	50,2
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	75	4364	58,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	22	1062	48,3	10	760	76,0
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	–	–	–	144	6381	44,3
Rembertów	80*	10902*	136,3*	112	12854	114,8
indywidualne	62	9041	145,8	50	8092	161,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	18*	1861*	103,4*	62	4762	76,8
Śródmieście.....	24	5715	238,1	312	24981	80,1
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	13	1511	116,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	24	5715	238,1	299	23470	78,5

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Targówek	301	17707	58,8	612	42483	69,4
indywidualne	28	4478	159,9	20	3562	178,1
private						
spółdzielcze	–	–	–	1	123	123,0
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	129	6769	52,5	591	38798	65,6
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	144	6460	44,9	–	–	–
Ursus.....	891 *	56410*	63,3*	224	15714	70,2
indywidualne	79*	8441*	106,8*	36	4714	130,9
private						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	812	47969	59,1	188	11000	58,5
Ursynów	159	25385	159,7	850	63136	74,3
indywidualne	60	14066	234,4	51	10225	200,5
private						
spółdzielcze	19	1107	58,3	513	32855	64,0
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	80	10212	127,7	286	20056	70,1
Wawer	379*	66949*	176,6*	548	86077	157,1
indywidualne	293*	56637*	193,3*	296	56302	190,2
private						
spółdzielcze	–	–	–	40	3396	84,9
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	86*	10312*	119,9*	212	26379	124,4
Wesoła	266*	28078*	105,6*	101	16208	160,5
indywidualne	88	15983	181,6	97	15537	160,2
private						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	178*	12095*	67,9*	4	671	167,8

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (dok.)**
Dwellings completed in the period of January – December (cont.)

W536386175,33,3YSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wilanów	1161*	96330*	83,0*	535	56201	105,0
indywidualne <i>private</i>	71*	17610*	248,0*	79	18026	228,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1090	78720	72,2	456	38175	83,7
Włochy	303*	28040*	92,5*	487	30117	61,8
indywidualne <i>private</i>	58	9352	161,2	58	7220	124,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	245*	18688*	76,3*	318	17571	55,3
komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	–	–	–	111	5326	48,0
Wola.....	920	50500	54,9	1368	76301	55,8
spółdzielcze <i>co-operative</i>	169	11523	68,2	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	751	38977	51,9	1368	76301	55,8
Żoliborz	552	36530	66,2	704	46142	65,5
spółdzielcze <i>co-operative</i>	97	6887	71,0	41	2940	71,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	385	26685	69,3	540	38495	71,3
komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	70	2958	42,3	123	4707	38,3

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń–grudzień 2011 r. wyniosła 980 natomiast w okresie styczeń–grudzień 2012 r. – 1000.

The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January–December 2011 amounted to 980 whereas in the period of January–December 2012 – 1000 respectively.

X. TRANSPORT

TRANSPORT

TABL. 1 (31). **Komunikacja miejska**
Urban transport

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km ^a :					<i>Length of day urban transportation lines in km^a:</i>
tramwajowych ^b	486	453	364	344	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c	2812	3008	3238	3064	<i>buses^c</i>
szybkiej kolei miejskiej .....	.	24	91	92	<i>urban rapid rail</i>
Czynne trasy w km ^a :					<i>Active lines in km^a:</i>
tramwajowych ^b	122	122	124	124	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c	883	980	1146	1124	<i>buses^c</i>
szybkiej kolei miejskiej .....	.	47	84	84	<i>urban rapid rail</i>
Buspasy w km ^a	4	13	38	42	<i>Bus passes in km^a</i>
Liczba przystanków komunikacji miejskiej ^a :					<i>Number of stops of urban transport^a:</i>
tramwajowych ^b .....	.	.	568	563	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c .....	.	.	4528	4797	<i>buses^c</i>
tramwajowo-autobusowych ..	.	.	13	14	<i>trams and buses</i>
przystanki szybkiej kolei miejskiej .....	.	14	38	37	<i>urban rapid rail stops</i>
Tabor komunikacji miejskiej ^d :					<i>Fleet of urban transport^d:</i>
tramwaje ^b	710	714	786	779	<i>trams^b</i>
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych .....	.	.	32	83	<i>of which adjusted to the needs of the disabled</i>
autobusy ^c	1438	1458	1516	1561	<i>buses^c</i>
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych .....	.	.	1127	1297	<i>of which adjusted to the needs of the disabled</i>
szybka kolej miejska .....	.	6	67	94	<i>urban rapid rail</i>
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych .....	.	.	34	94	<i>of which adjusted to the needs of the disabled</i>
Przebieg wozów ogółem w tys. wozó-km:					<i>Total mileage of cars in thousand of vehicle-kilometres:</i>
tramwaje ^b	45849	48576	51358	52436	<i>trams^b</i>
autobusy ^c	100351	103707	116913	119121	<i>buses^c</i>
szybka kolej miejska .....	.	76	4897	8518	<i>urban rapid rail</i>
Przeciętny przebieg 1 wozu w km:					<i>Average mileage of 1 car in km:</i>
w ciągu roku:					<i>during a year:</i>
tramwaje ^b	64576	68034	65341	67313	<i>trams^b</i>
autobusy ^c	69785	71130	77119	76311	<i>buses^c</i>
szybka kolej miejska .....	.	12642	73083	90618	<i>urban rapid rail</i>
w ciągu doby:					<i>during a day:</i>
tramwaje ^b	177	186	179	184	<i>trams^b</i>
autobusy ^c	191	195	211	209	<i>buses^c</i>
szybka kolej miejska .....	.	35	200	248	<i>urban rapid rail</i>

a Stan w dniu 31 XII. b W granicach administracyjnych. c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. d Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM oraz szybkiej kolei miejskiej. e Dane szacunkowe.

Źródło: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a As of 31 XII. b Within administrative borders. c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. d The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM and urban rapid rail. e Estimated data. Source: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

TABL. 1 (31). **Komunikacja miejska (dok.)**
Urban transport (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Miejsca w wozach ^d :					<i>Seats in cars^d:</i>
tramwaje	88750	89250	100589	103766	<i>trams</i>
autobusy	180240	178400	181250	189130	<i>buses</i>
szybka kolej miejska.....	.	.	8624	14484	<i>urban rapid rail</i>
Podaż miejsc w godzinie porannego szczytu komunikacyjnego (7 ⁰⁰ –7 ⁵⁹) w szt.:					<i>Supply of seats during the morning rush hour (7⁰⁰–7⁵⁹) in pieces:</i>
tramwaje .....	.	.	90922	94691	<i>trams</i>
autobusy .....	.	.	176153	197030	<i>buses</i>
szybka kolej miejska.....	.	.	7212	11013	<i>urban rapid rail</i>
Przewozy pasażerów ^e w tys.:					<i>Transport of passengers^e in thous.:</i>
w ciągu roku .....	.	858099	936049	1014791	<i>during a year</i>
w tym:					<i>of which:</i>
tramwaje ^b .....	.	221778	195623	216050	<i>trams^b</i>
autobusy ^c .....	.	490415	442004	491144	<i>buses^c</i>
szybka kolej miejska .....	.	609	32826	62051	<i>urban rapid rail</i>
w ciągu doby .....	.	2351	2565	2780	<i>during a day</i>
w tym:					<i>of which:</i>
tramwaje ^b .....	.	608	535	592	<i>trams^b</i>
autobusy ^c .....	.	1343	1211	1346	<i>buses^c</i>
szybka kolej miejska .....	.	2	90	170	<i>urban rapid rail</i>
Liczba automatów biletowych ^a :					<i>Number of ticket machines^a:</i>
stacjonarnych.....	.	.	235	299	<i>stationary</i>
mobilnych .....	.	.	129	282	<i>in vehicles</i>
Taksówki osobowe ^a	10177	7962	9414	8753	<i>Passenger taxis^a</i>
Parkingi "Parkuj i jedź" (P&R) ^a :					<i>Carparks "Park&Ride"^a:</i>
liczba parkingów .....	.	.	8	10	<i>number of carparks</i>
liczba miejsc parkingowych dla samochodów osobowych	.	.	2623	3303	<i>number of parking places for passenger cars</i>
liczba parkingów typu "Bike&Ride" .....	.	.	22	35	<i>number of "Bike&Ride" parking areas</i>
liczba miejsc parkingowych dla rowerów .....	.	.	374	750	<i>number of parking places for bikes</i>

a Stan w dniu 31 XII. b W granicach administracyjnych. c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. d Liczba wozów w ruchu w szczytle porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM oraz szybkiej kolei miejskiej. e Dane szacunkowe.

Ź r ó d ł o: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a As of 31 XII. b Within administrative borders. c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. d The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM and urban rapid rail. e Estimated data.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

XI. HANDEL

TRADE

TABL. 1 (32). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2012 r.**
Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII		I–XII	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M TOTAL	10911278,6	96,4	107808912,6	105,2
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	8893750,1	99,6	86587863,8	107,2
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale in non-specialized stores</i>	2257227,0	93,0	21161731,4	101,9
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	61265,8	139,0	637021,8	147,3
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw <i>retail sale of automotive fuel in specialised stores</i>	1915290,8	109,1	23426970,6	117,3
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of information and commu- nication equipment in specialised stores</i>	139068,5	80,6	872181,8	78,0
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach <i>retail sale of other household equipment in specialised stores</i>	2066592,4	118,9	19101054,4	132,5
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of cultural and recreation goods in specialised stores</i>	580708,0	101,5	4716690,8	108,9
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of other goods in specialised stores</i>	1601130,3	84,0	14555729,3	83,2
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	272467,3	87,5	2116483,7	94,9

XII. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

TABL. 1 (33). **Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki społecznej**

Stan w dniu 31 XII

Selected data on health care and social welfare

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
Szpitala ogólne..... <i>General hospitals</i>	48	42	44	46
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a <i>Beds in general hospitals^a</i>	10691	10543	10347	10412
Leczeni ^b w tysiącach..... <i>In-patients^b in thousands</i>	461,2	472,5	519,0	545,7
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej (bez filii)..... <i>In-patient health facilities (excluding branches)</i>	44	44	51	52
miejsca ^c <i>places^c</i>	3922	3838	3851	3788
mieszkańcy ^c <i>residents^c</i>	3664	3509	3753	3593
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży..... <i>Round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	18	26	27	29
w tym: <i>of which:</i>				
interwencyjne..... <i>intervention</i>	2	2	2	2
rodzinne..... <i>family</i>	1	9	9	10
socjalizacyjne..... <i>socialization</i>	13	10	11	13

^a Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom; od 2008 r. łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^b W ciągu roku; bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych. ^c Łącznie z filiami.

^a Including beds accessible to clinics; since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^b During the year; excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards. ^c Including branches.

XIII. KULTURA. TURYSTYKA

CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (34). **Teatry^a w 2011 r.**
Theatres^a in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Teatry Theatres	Miejsca na widowni w stałej sali Seats in fixed halls	Przedstawienia w stałej sali Performances in fixed halls	Widzowie w stałej sali w tys. Audience in fixed halls in thous.
	stan w dniu 31 XII as of 31 XII			
OGÓŁEM TOTAL				
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	36	14236	7714	1909,9
Bemowo.....	1	350	87	21,8
Bielany.....	1	210	54	9,7
Mokotów.....	4	620	697	135,7
Ochota.....	1	92	198	13,7
Praga-Południe.....	1	576	363	46,8
Praga-Północ.....	2	329	323	46,9
Śródmieście.....	21	10595	5002	1396,1
Targówek.....	1	469	438	85,5
Wola.....	3	510	294	60,2
Żoliborz.....	1	485	258	93,7
W tym teatry muzyczne Of which music theatres				
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	8	4474	1543	701,0
Bielany.....	1	210	54	9,7
Mokotów.....	1	—	—	—
Śródmieście.....	6	4264	1489	691,3

^a Dotyczy teatrów dramatycznych, lalkowych i muzycznych.
^a Concerns dramatic, puppet and music theatres.

TABL. 2 (35). **Działalność turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2011 r.**
Collective tourist accommodation establishments activity in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe na 10000 ludności Number of beds per 10000 population	Korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe ^a Tourists accommodated per bed ^a
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII		
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	114	139,5	103
Bemowo	1	13,9	55
Białołęka	4	59,9	64
Bielany	3	21,5	53
Mokotów	13	111,8	79
Ochota	7	199,7	110
Praga-Południe	6	53,4	86
Praga-Północ	2	32,4	110
Rembertów	1	39,9	12
Śródmieście	40	895,3	117
Targówek	1	8,0	41
Ursus	1	5,6	106
Ursynów	4	20,4	67
Wawer	7	208,3	61
Wesoła	1	76,7	58
Wilanów	2	65,5	94
Włochy	8	467,2	109
Wola	13	174,1	123

^a W okresie I – XII.
^a In the period I – XII.

XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2012 r.**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2012

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywal- ności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
O G Ó Ł E M	57087	46,4	TOTAL
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym	47625	38,4	having criminal nature
o charakterze gospodarczym	5040	84,0	having commercial nature
drogowe	3233	99,0	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu	987	79,0	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 kk	35	83,3	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	422	79,5	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	406	81,1	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	3257	99,1	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzają- cego – art. 178a kk ¹	2611	100,0	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ¹
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1369	87,2	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	196	78,1	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 kk	74	72,7	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	783	100,0	Against the family and guardianship
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezzadną – art. 207 kk	472	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	150	90,7	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego	1820	97,6	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	534	97,9	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędo- we organu administracji rządowej, sa- morządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publiczne- go podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk	189	96,8	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self- government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

¹ Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

¹ Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – grudzień 2012 r. (dok.)**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – December 2012 (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa <i>Crimes</i>	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rates of detectability of delinquents in %</i>	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	808	99,5	<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a,b kk	268	96,3	<i>corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	597	97,8	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	651	69,1	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	2333	74,9	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	38390	27,7	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk	19351	18,5	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	2043	11,8	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	95	22,1	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk	6154	15,5	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk	900	52,9	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk	55	64,9	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk	93	82,8	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk	4553	65,0	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	375	91,6	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	840	3,9	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)	18	88,9	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	175	37,1	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	3729	96,9	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	59	98,3	<i>Fiscal offences –Penal Fiscal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza	16	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (37). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2012 r.**
Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – December 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o charakterze kryminalnym having criminal nature	o charakterze gospodarczym having commercial nature	drogowe road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kradzież z włamaniem burglary	kradzież rozbójnicza, rozbój i wymuszenie rozbójnicze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft		
M.ST. WARSZAWA... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	57087	47625	5040	3233	987	38390	19351	2043	6154	1048
Bemowo	2406	2167	46	156	61	1681	876	144	293	25
Białołęka	2209	1931	67	124	21	1671	934	156	298	17
Bielany	3635	2710	618	240	73	2153	790	155	353	56
Mokotów	5846	4734	760	262	102	3959	1798	163	628	96
Ochota	3622	3048	361	175	54	2556	1324	108	422	91
Praga-Południe	6191	5078	724	276	106	4072	2047	365	726	116
Praga-Północ	2601	1977	343	203	64	1371	576	27	265	95
Rembertów	489	356	21	91	11	290	131	22	67	14
Śródmieście	9873	8117	1003	559	162	6265	3653	88	555	205
Targówek	2756	2434	81	140	67	2023	1040	138	333	52
Ursus	974	912	6	39	19	708	358	27	105	9
Ursynów	3228	2925	66	175	29	2460	1160	149	464	28
Wawer	1558	1254	55	197	29	1089	530	56	267	17
Wesoła	412	354	15	34	2	305	155	27	74	7
Wilanów	1331	1209	20	91	18	975	519	103	158	24
Włochy	1646	1509	20	100	23	1263	647	65	299	12
Wola	5926	4800	690	288	106	3766	1742	176	609	144
Żoliborz	1158	1057	27	48	35	832	414	72	208	14
Pozostałe ^a	1226	1053	117	35	5	951	657	2	30	26
<i>Others ^a</i>										

^a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.
^a Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (38). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień**
Road accidents by districts in the period of January – December

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2011	2012	2011	2012	2011	2012
M.ST. WARSZAWA.....	1040	986	1214	1128	83	55
THE CAPITAL CITY OF WARSAW						
Bemowo	39	31	45	32	1	1
Białołęka	34	30	43	37	4	1
Bielany	48	57	54	64	4	5
Mokotów	139	147	181	171	10	8
Ochota	76	95	92	110	1	3
Praga-Południe	69	58	88	70	3	1
Praga-Północ	59	41	67	44	4	4
Rembertów	12	8	15	10	2	–
Śródmieście	143	130	156	155	8	7
Targówek	58	45	61	53	7	1
Ursus	34	23	39	26	2	1
Ursynów	67	77	85	86	4	2
Wawer	47	66	56	75	4	8
Wesoła	16	17	20	18	2	1
Wilanów	12	19	13	21	1	2
Włochy	57	60	60	73	7	1
Wola.....	96	58	98	59	14	8
Żoliborz	34	24	41	24	5	1

TABL. 4 (39). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej w IV kwartale 2012 r.**
Notifications^a to the Municipal Police in the 4th quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkań- ców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonari- szy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institu- tions and persons</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	107144	64719	2685	37218	2522	T O T A L
Awarie techniczne	2254	1551	6	662	35	<i>Technical faults</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	3875	2259	72	1389	155	<i>Safety of person and property security</i>
Nie zgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach.....	1513	139	3	1337	34	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i użyteczności publicznej	8965	4868	42	3998	57	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska.....	338	277	5	49	7	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia.....	184	153	8	19	4	<i>Risk</i>
Utrzymanie porządku, zakłócanie ciszy i spoko- ju w miejscach publicz- nych.....	12475	8039	291	3825	320	<i>Maintaining order, disturbing peace in public</i>
Porządek w ruchu drogo- wym.....	46963	30185	511	15726	541	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepubli- cznych.....	13	10	–	3	–	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	23699	11276	1570	9585	1268	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zjawiska (pożary, podpale- nia, skutki powodzi i wichur)	382	269	–	101	12	<i>Occurrences (fires, arsons, effects of floods and strong winds)</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	6058	5407	173	406	72	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	425	286	4	118	17	<i>Other notifications</i>

^a Dane wstępne.
^a Preliminary data.

TABL. 5 (40). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w IV kwartale 2012 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the days of week by districts in the 4th quarter of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		poniedziałek Monday	wtorek Tuesday	środa Wednesday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	107144^b	16110	16092	16280^b	16264^b	17047	14477	10874
Bemowo	3738	585	506	557	520	577	562	431
Białołęka.....	3522	532	495	524	524	566	467	414
Bielany.....	7484	1057	1171	1056	1133	1235	953	879
Mokotów	12938	2136	2137	2155	2110	2040	1398	962
Ochota.....	6178	985	971	894	982	1052	786	508
Praga-Południe.....	10108	1511	1516	1622	1474	1655	1335	995
Praga-Północ	5128	809	754	792	731	734	740	568
Rembertów	810	107	153	123	139	109	119	60
Śródmieście.....	23487	3281	3241	3316	3466	3799	3743	2641
Targówek.....	5130	774	733	707	733	777	763	643
Ursus.....	1685	241	305	267	249	266	197	160
Ursynów	4484	678	618	676	668	690	685	469
Wawer.....	2736	437	385	465	397	449	352	251
Wesoła.....	670	104	135	85	96	110	79	61
Wilanów.....	1333	204	220	183	201	223	163	139
Włochy.....	2975	404	445	536	471	453	385	281
Wola.....	10721	1673	1665	1635	1723	1657	1301	1067
Żoliborz.....	4015	592	642	686	646	655	449	345

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 6 (41). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w IV kwartale 2012 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the hours by districts in the 4th quarter of 2012

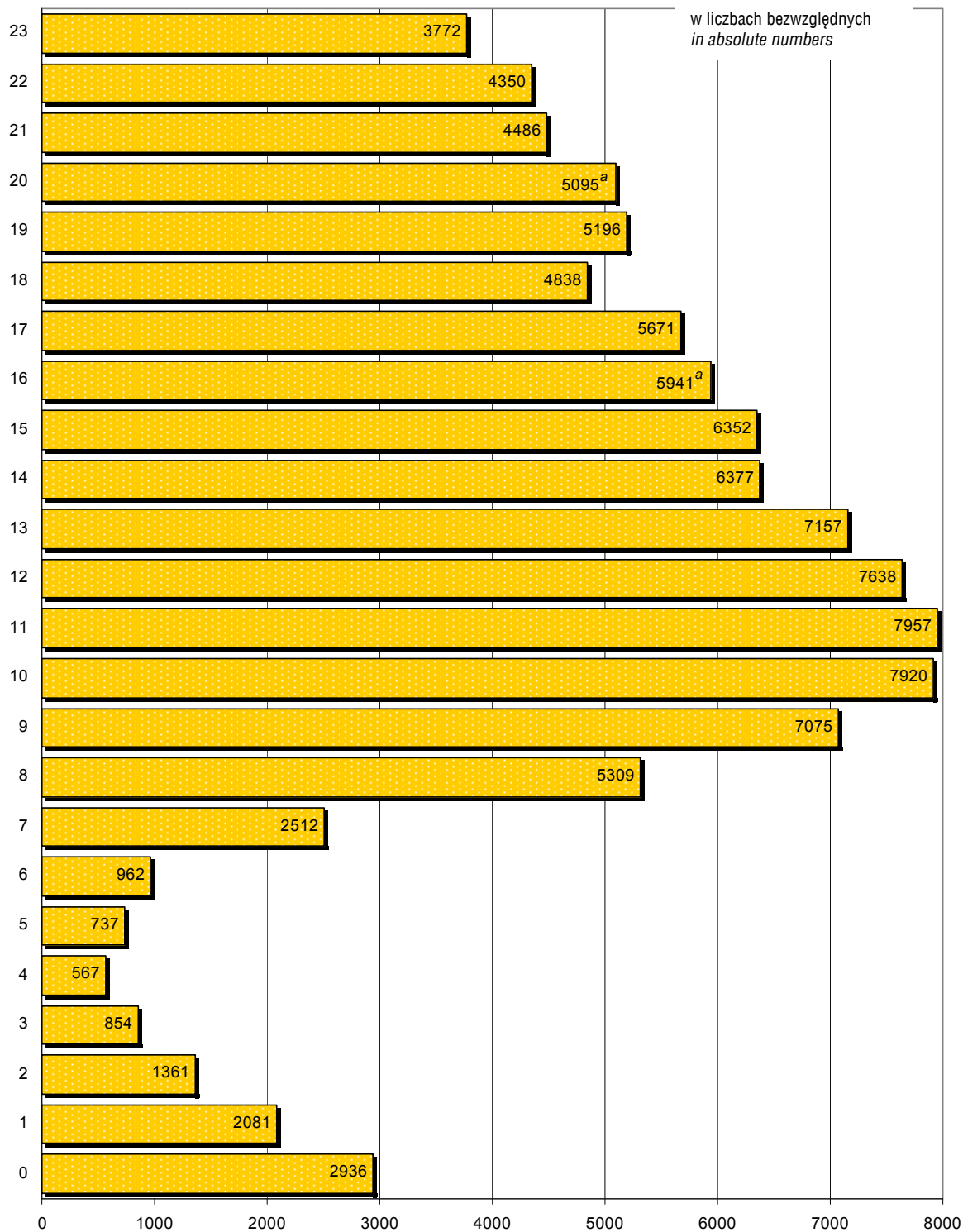
Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	107144^b	3738	3522	7484	12938	6178	10108	5128
	godziny: hours:								
2	0.....	2936	90	53	251	234	165	318	125
3	1.....	2081	59	44	150	184	106	238	80
4	2.....	1361	44	24	72	122	51	156	59
5	3.....	854	30	16	49	96	38	76	43
6	4.....	567	23	9	36	53	28	65	34
7	5.....	737	28	27	42	54	33	70	132
8	6.....	962	54	22	70	96	44	75	81
9	7.....	2512	126	70	247	274	149	194	151
10	8.....	5309	198	204	543	701	341	510	258
11	9.....	7075	208	229	630	1023	448	682	288
12	10.....	7920	234	262	654	1105	499	743	297
13	11.....	7957	245	247	493	1202	484	696	296
14	12.....	7638	196	226	491	1048	417	671	279
15	13.....	7157	205	214	460	1025	424	580	290
16	14.....	6377	190	183	400	908	381	502	302
17	15.....	6352	227	213	370	789	387	594	334
18	16.....	5941 ^b	191	208	298	694	320	533	353
19	17.....	5671	244	223	319	606	313	530	299
20	18.....	4838	217	215	313	546	243	437	266
21	19.....	5196	219	253	337	528	293	479	275
22	20.....	5095 ^b	214	199	364	485	277	568	249
23	21.....	4486	199	143	322	452	251	491	228
24	22.....	4350	156	122	286	411	262	462	217
25	23.....	3772	141	116	287	302	224	438	192

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
810	23487	5130	1685	4484	2736	670	1333	2975	10721	4015	1
16	864	150	34	109	46	7	11	46	322	95	2
7	707	79	11	74	36	8	11	35	196	56	3
4	502	57	8	60	11	10	5	22	124	30	4
7	271	42	6	42	10	3	3	13	90	19	5
2	139	23	5	37	13	1	2	8	65	24	6
5	149	45	12	19	12	2	2	21	70	14	7
4	172	52	38	49	23	2	10	41	108	21	8
22	311	135	49	143	73	13	43	146	277	89	9
48	634	238	115	250	158	39	77	268	487	240	10
71	1133	320	122	241	242	62	95	283	690	308	11
63	1429	342	128	276	255	59	111	290	879	294	12
70	1668	314	137	308	221	59	100	270	867	280	13
48	1739	308	158	284	220	56	107	266	849	275	14
44	1697	303	118	285	192	44	84	211	750	231	15
43	1566	269	80	239	150	39	88	134	671	232	16
51	1409	311	82	281	179	47	89	133	593	263	17
45	1383	298	74	261	149	31	107	140	571	284	18
39	1320	283	87	266	139	38	85	140	533	207	19
44	1019	266	105	246	110	34	84	108	415	170	20
37	1165	316	79	265	115	33	74	91	448	189	21
48	1082	300	74	231	137	31	51	90	466	228	22
39	1012	242	68	195	105	20	33	85	429	172	23
27	1056	247	62	182	77	22	35	88	472	166	24
26	1060	190	33	141	63	10	26	46	349	128	25

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W IV KWARTALE 2012 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 4th QUARTER OF 2012

Godziny doby
 Hours



^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

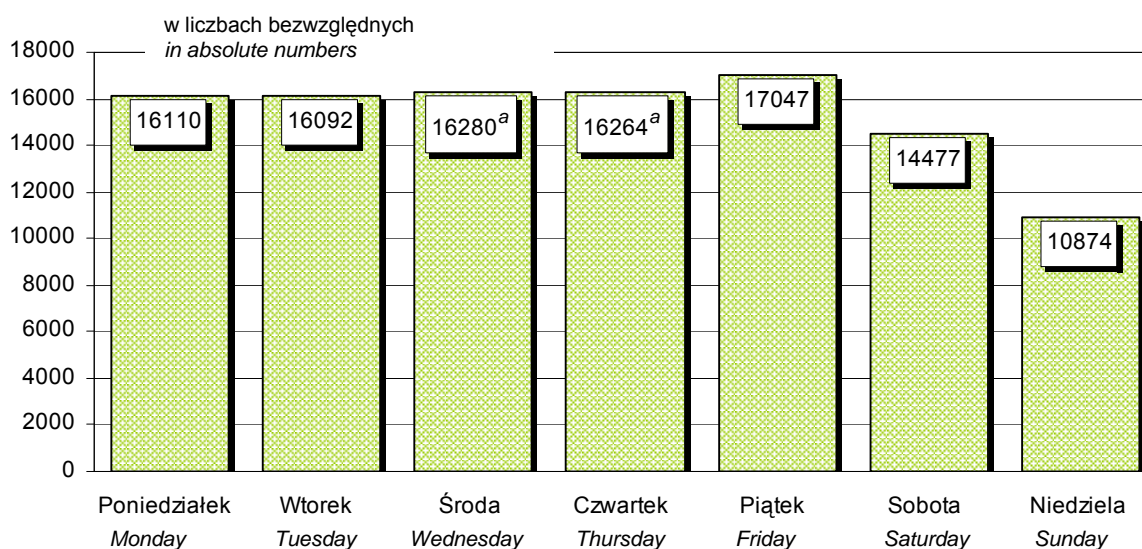
TABL. 7 (42). **Działalność^a oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2012 r.**
Activity^a of the Municipal Police squads in the 4th quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej ^b Squads of the Municipal Police ^b							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje..... <i>Interventions</i>	133118	16619	17896	12187	14785	11292	14392	13535	32412
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia <i>cautions</i>	19540	1863	2135	1658	2702	2048	2392	2517	4225
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	1172	286	105	60	97	213	66	78	267
Nalożone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	60904	9194	5441	4951	5177	4728	4951	5785	20677

a Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.

a Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W IV KWARTALE 2012 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 4th QUARTER OF 2012



a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 8 (43). **Interwencje^a podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**
Interventions^a completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 4th

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	133118^b	4712	4734	9016	16464	7943	12307	6926
2	Awarie techniczne <i>Technical faults</i>	3660 ^b	116	190	299	360	164	334	172
3	Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and prop- erty security</i>	5625	196	272	635	467	284	739	370
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach <i>Illegal occurrences in institu- tions</i>	2420	15	217	122	145	95	51	319
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	10727	402	478	1109	1252	613	1216	290
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska <i>Events connected with threat of environment</i>	365	12	42	21	41	17	22	11
7	Zagrożenia <i>Risk</i>	274	7	11	14	42	12	14	18
8	Utrzymanie porządku, zakłócanie ciszy i spo- koju w miejscach pu- blicznych <i>Maintaining order, disturb- ing peace in public</i>	14482	493	289	1087	1242	831	1379	1331
9	Porządek w ruchu drogowym ... <i>Order in road traffic</i>	61459	2253	1888	3020	9628	4106	5021	1836
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	16	–	–	2	2	2	4	–
11	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>	25746	917	755	2039	2364	1470	2750	2107
12	Zjawiska (pożary, podpale- nia, skutki powodzi i wi- chur) <i>Occurrences (fires, arsons, effects of floods and strong winds)</i>	587	12	20	52	92	42	66	25
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt <i>Events connected with animals</i>	7192	274	548	552	786	271	654	404
14	Pozostałe zgłoszenia <i>Other notifications</i>	565	15	24	64	43	36	57	43

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza miastem
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

w IV kwartale 2012 r.
quarter of 2012

Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1005	26225	6975	2314	5716	3340	793	1740	4405	13976	4518	1
58	636	182	118	129	175	34	23	213	306	142	2
60	732	314	86	229	264	31	41	170	481	254	3
12	600	333	48	103	16	11	14	123	143	53	4
180	1201	476	363	371	620	134	153	610	826	433	5
6	27	18	11	27	37	16	5	19	19	14	6
4	97	10	–	13	5	7	2	–	15	3	7
60	3084	1161	164	645	169	34	82	366	1610	455	8
269	13988	1953	1071	2509	985	219	1114	1996	7238	2365	9
–	5	–	–	–	–	–	1	–	–	–	10
192	5053	1928	268	1243	535	163	173	630	2575	584	11
6	65	18	8	14	65	8	5	11	56	22	12
151	648	549	168	405	452	133	122	258	648	169	13
7	89	33	9	28	17	3	5	9	59	24	14

i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (44). **Wyniki^a interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w IV kwartale**
The results^a of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 4th

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	133118^b	4712	4734	9016	16464	7943	12307	6926
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę <i>Relocation of homeless to the right place</i>	173	1	4	5	11	15	19	21
3	Blokada kół samochodu <i>Car-wheels locking</i>	3525	27	–	–	432	395	–	26
4	Brak możliwości podjęcia interwencji <i>Failure in the applying of the intervention</i>	755	43	25	37	189	26	61	41
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	4201	331	158	284	550	243	245	121
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	3031	37	211	294	88	158	521	436
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia <i>Confirmed notification</i>	6761	186	342	466	928	418	794	433
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	19540	625	543	1388	1608	1025	1824	986
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom <i>The intervention handed over to other service</i>	10709 ^b	286	417	1040	1175	496	1253	597
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	354	6	17	24	14	11	63	77
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego) <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	82	2	5	14	3	5	6	10
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się <i>Serving a summon on malfasant</i>	22654	984	895	1455	3341	1638	2416	413
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own scope of function</i>	43	3	4	4	4	2	4	6
14	Zakończenie interwencji bez sankcji <i>Settlement of an affair without sanctions</i>	2491	195	43	119	99	373	176	73
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia <i>Unconfirmed notification</i>	22690	637	831	1530	3370	1368	2243	994
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	1172	30	5	155	82	32	155	52
17	Pozostałe wyniki interwencji <i>Other sanctions</i>	34937	1319	1234	2201	4570	1738	2527	2640

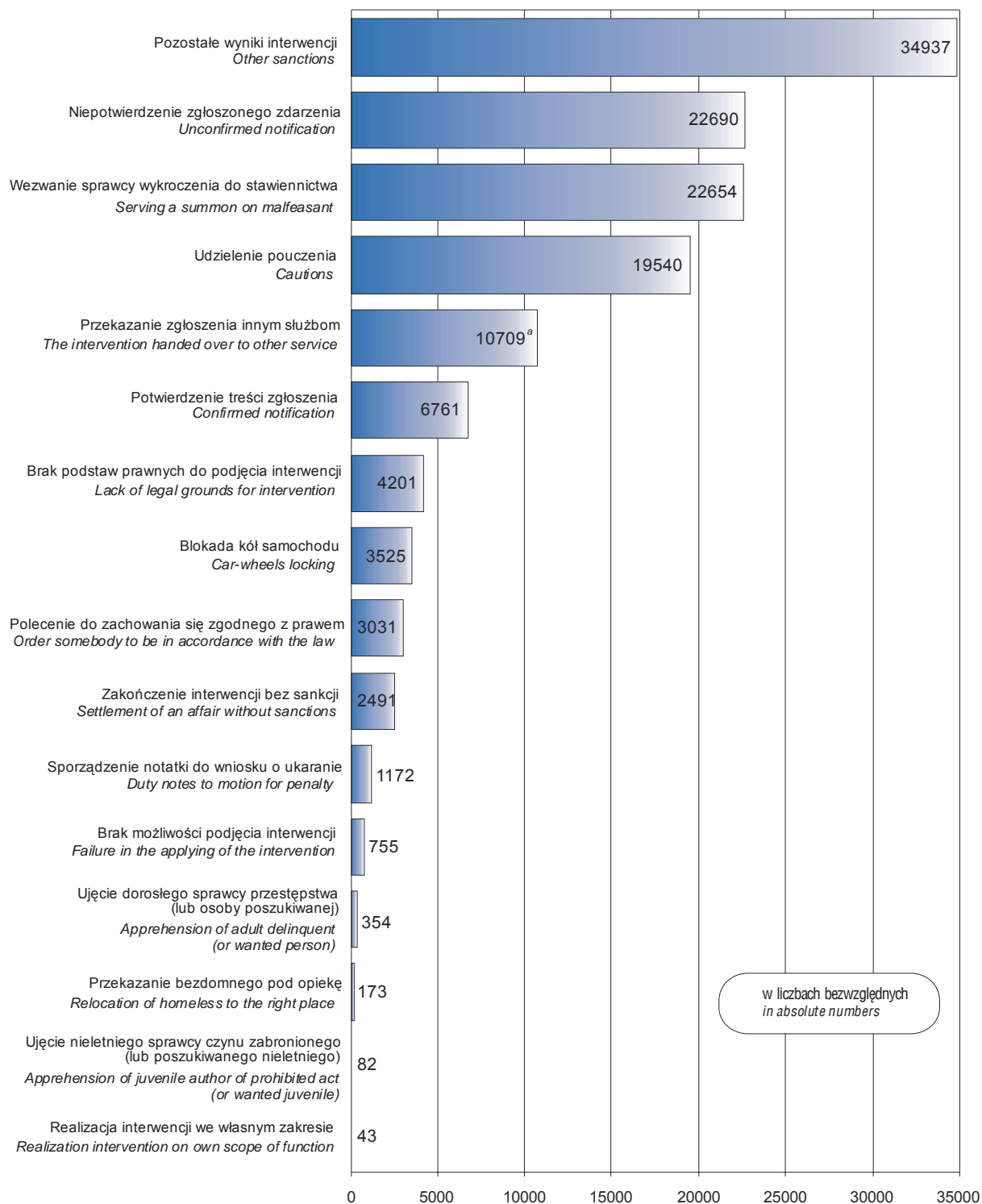
a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to

2012 r.
quarter of 2012

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1005	26225	6975	2314	5716	3340	793	1740	4405	13976	4518	1
3	51	4	–	9	5	–	–	–	24	1	2
–	2141	–	–	–	–	–	–	62	442	–	3
6	62	69	10	56	31	6	21	15	43	14	4
18	496	202	78	295	58	12	72	86	815	137	5
8	241	615	35	23	57	11	22	94	72	108	6
88	668	460	150	344	321	76	91	276	500	220	7
153	5019	1029	207	754	504	130	176	581	2313	675	8
206	1580	576	232	357	501	144	132	420	929	359	9
4	58	25	–	2	8	1	–	7	32	5	10
–	14	5	3	2	4	1	–	1	5	2	11
162	3467	786	451	984	428	111	437	975	2625	1086	12
–	2	4	–	1	1	2	1	–	2	3	13
7	400	79	89	66	40	7	10	267	409	39	14
198	4399	1214	521	1305	658	146	411	674	1337	854	15
4	403	15	3	18	16	6	20	28	87	61	16
148	7224	1892	535	1500	708	140	347	919	4341	954	17

miastem i oddziały specjalistyczne.
notifications delivered from outside the town and by special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W IV KWARTALE 2012 R.
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 4th QUARTER OF 2012



^a Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to notifications delivered from outside the town and by special squads.

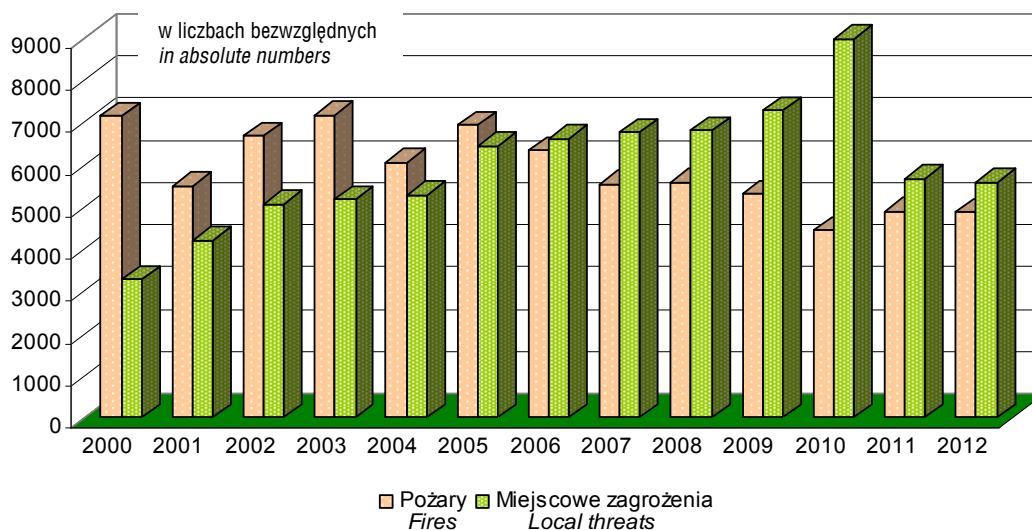
TABL.10 (45). **Działalność Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy w 2012 r.**
Activity of the Municipal Headquarters of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw in 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	IV kwartał 4 th quarter	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			III kwartał = 100 3 rd quarter = 100	
ZDARZENIA EVENTS					
OGÓŁEM	2739	2901	3901	2570	65,9 TOTAL
Pożary	1373	1297	1420	773	54,4 Fires
małe	1340	1286	1415	765	54,1 small
średnie	32	11	4	8	200,0 medium
duże	1	–	1	–	x big
Miejskowe zagrożenia ^a	969	1260	1932	1414	73,2 Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	397	344	549	383	69,8 False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES					
OGÓŁEM	191	182	280	206	73,6 TOTAL
ofiary śmiertelne	20	14	18	24	133,3 fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	–	x of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	171	168	262	182	69,5 injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	2	3	5	2	40,0 of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach	37	31	47	39	83,0 Of which during fires
ofiary śmiertelne	5	6	6	7	116,7 fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	–	x of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	32	25	41	32	78,0 injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	2	2	5	2	40,0 of which rescue personnel and firemen

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

POŻARY I MIEJSKOWE ZAGROŻENIA
FIRES AND LOCAL THREATS



XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (46). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – September 2012 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^b	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 30 IX) w tys. <i>Population (as of 30 IX) in thous.</i>	1714,2	294,9	361,9	460,6	124,5	308,0	201,2
2	w tym kobiety <i>of which females</i>	927,9	156,4	191,7	242,2	65,2	161,5	106,3
3	Przeciętne zatrudnienie w tys..... <i>Average paid employment in thous.</i>	954,9	35,0	56,8	81,3	21,6	158,9	37,8
4	sektor publiczny <i>public sector</i>	251,5	3,5	6,3	15,0	1,1	92,3	2,9
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	703,4	31,5	50,6	66,4	20,5	66,6	34,9
	w tym <i>of which:</i>							
6	przemysł..... <i>industry</i>	151,2	12,2	28,5	31,8	12,3	103,4	12,9
7	budownictwo..... <i>construction</i>	64,0	4,2	4,3	9,1	1,6	12,0	5,7
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	215,0	10,9	9,7	13,9	2,3	14,5	11,7
9	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	227,7	1,9	2,6	6,9	1,0	5,4	1,4
10	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	28,7	0,8	1,1	1,5	0,5	1,0	0,6
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 IX) w tys..... <i>Registered unemployed persons (as of 30 IX) in thous.</i>	46,5	16,0	13,5	12,2	5,1	10,2	11,1
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 IX) <i>Unemployment rate in % (as of 30 IX)</i>	4,1	12,7	8,2	5,9	9,1	4,9	10,1
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 IX) <i>Job offers in thous. (as of 30 IX)</i>	1,8	0,1	0,6	0,7	0,2	0,7	0,1
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX) <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)</i>	26	107	23	18	21	14	93
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4803,58	3092,68	3254,70	4651,58	2916,45	4962,03	3243,00
	w tym: <i>of which:</i>							
16	przemysł..... <i>industry</i>	4983,81	3064,87	3566,50	5193,12	3184,07	5672,30	3533,41
17	budownictwo..... <i>construction</i>	5694,23	3477,52	3281,26	4233,40	2913,67	4086,97	3681,47

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)
voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
759,8	348,1	720,7	175,5	122,1	551,9	181,2	409,3	204,8	631,7	119,2	1
405,4	187,9	392,9	93,7	65,0	294,8	95,7	214,7	109,6	336,9	63,2	2
205,3	67,6	116,7	29,3	21,6	141,3	46,5	46,4	40,7	163,6	22,3	3
10,9	4,6	9,6	2,8	1,9	18,6	2,7	5,8	5,5	8,4	1,3	4
194,5	63,0	107,0	26,5	19,7	122,7	43,8	40,6	34,2	155,2	21,0	5
57,8	25,6	44,0	12,1	8,9	49,9	15,8	13,7	15,8	37,9	7,5	6
19,6	8,2	7,4	3,7	1,7	9,7	5,5	5,5	4,4	12,1	1,9	7
63,9	22,7	28,8	5,6	3,7	37,4	13,7	8,1	10,3	44,3	4,6	8
8,3	2,5	5,9	1,3	2,0	7,1	0,9	6,6	2,5	5,2	1,3	9
7,5	0,9	1,8	0,5	0,5	2,5	0,6	1,1	0,7	8,7	0,2	10
21,9	16,5	39,5	6,8	4,7	12,4	8,7	18,6	8,5	17,1	5,0	11
5,4	9,6	11,6	7,8	6,7	3,8	7,8	10,7	9,2	5,2	8,5	12
2,0	0,3	0,6	0,1	0,5	0,3	0,5	0,4	0,1	0,9	0,5	13
11	51	65	57	10	37	17	47	58	20	9	14
3759,83	3558,05	3344,49	3411,59	3459,07	4103,80	3624,55	3731,77	3393,68	3645,67	2994,15	15
4625,58	4440,82	3298,83	4005,84	4021,88	5087,98	3807,03	3706,42	3445,29	4317,92	3450,03	16
3636,14	3405,47	3661,41	3457,97	3349,95	4300,50	3154,26	4004,45	3116,19	4133,33	3008,86	17

TABL. 1(46). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – September 2012 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4727,33	2955,36	2660,45	4029,94	2546,34	3653,37	2939,93
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	3702,90	3103,29	3196,72	4889,08	3192,26	3452,08	2507,98
3	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	3063,33	2242,49	2412,05	2692,74	2120,54	2469,53	2728,82
4	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	9804	1667	651	2158	459	289	489
5	w tym mieszkania na sprzedaż lub wynajem <i>of which for sale or rent dwellings</i>	7717	1415	470	1635	430	175	212
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m²</i>	73,1	66,0	60,7	71,4	56,5	115,6	76,0
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania na sprzedaż lub wynajem oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 for sale or rent dwelling completed in m²</i>	66,7	56,0	56,1	58,0	49,9	84,3	56,1
8	Podmioty gospodarki narodowej ^c w rejestrze REGON (stan w dniu 30 IX) <i>Economic entities^c in REGON register (as of 30 IX)</i>	349866	32020	43260	66842	17895	43443	28289
9	sektor publiczny <i>public sector</i>	4422	580	905	1851	701	1474	488
10	sektor prywatny <i>private sector</i>	345444	31440	42355	64991	17194	41969	27801
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł <i>industry</i>	25654	2307	3946	7170	1311	3146	2196
12	budownictwo <i>construction</i>	28569	3432	4413	6587	2260	3703	3143
13	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	83756	8754	11670	14160	4606	11920	8735
14	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	21376	2547	2824	4447	1391	2426	1723
15	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	8904	646	914	1866	492	1268	724

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. c Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body. c Excluding local units, private farms in agriculture and owners

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) (dok.)
voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999) (cont.)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
2994,45	2694,73	3406,81	3005,10	3336,90	3398,16	2611,04	3255,16	3567,37	3101,14	2912,48	1
3011,49	3350,06	3354,32	2802,10	2973,67	3764,96	3347,01	3785,52	2802,55	3960,51	2450,68	2
2382,04	2055,01	2115,95	2455,62	1901,42	2729,60	2017,69	2786,92	2071,10	2547,82	2159,63	3
4612	1683	1296	578	155	1849	1022	1351	706	4638	236	4
3775	946	940	447	114	1363	401	1053	452	3951	144	5
62,6	72,4	77,9	70,2	94,2	71,7	73,0	71,5	67,9	66,8	94,2	6
54,5	60,4	65,4	57,9	71,6	56,2	58,8	58,3	58,9	61,0	67,4	7
119381	41820	88290	22085	19972	101120	22071	65503	24382	103783	16496	8
1480	752	1916	570	626	1537	527	1825	477	3074	272	9
117901	41068	86374	21515	19346	99583	21544	63678	23905	100709	16224	10
9367	3191	10645	1466	1441	8630	1593	5637	2211	7366	1358	11
10919	3934	7556	2053	1978	9768	1857	7860	2397	10698	1786	12
29079	11357	24040	5048	4858	26076	5973	15487	5999	24211	4385	13
7856	2868	5848	1485	1114	5994	1309	4994	1649	5779	1207	14
4076	998	2255	433	620	2553	573	1922	724	2695	434	15

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.
of agricultural holdings.

TABL. 2 (47). **Struktura ludności stolic krajów Unii Europejskiej według grup wieku**
Stan w dniu 31 XII
Structure of population of European Union capitals by age groups
As of 31 XII

STOLICA CAPITAL		Rok Year	Ludność w wieku <i>Population of age</i>		
			0 – 14 lat	15 – 64	65 lat i więcej <i>and more</i>
			w odsetkach <i>in percent</i>		
Amsterdam	<i>Amsterdam</i>	2010	15,7	73,2	11,0
Ateny	<i>Athens</i>	2004	10,6	72,3	17,1
Berlin	<i>Berlin</i>	2010	12,1	68,0	19,9
Bratysława	<i>Bratislava</i>	2009	12,4	74,1	13,6
Bruksela	<i>Bruxelles</i>	2009	18,9	67,1	14,0
Budapeszt	<i>Budapest</i>	2010	12,9	68,5	18,6
Bukareszt	<i>Bucharest</i>	2008 ^a	11,8	74,0	14,2
Dublin	<i>Dublin</i>	2006	15,0	72,3	12,7
Helsinki	<i>Helsinki</i>	2010	13,5	71,5	15,0
Kopenhaga	<i>Copenhagen</i>	2010	15,2	74,4	10,4
Lizbona	<i>Lisbon</i>	2009	14,6	61,3	24,2
Lublana	<i>Ljubljana</i>	2010	13,1	69,9	17,0
Londyn	<i>London</i>	2009	19,3	69,2	11,5
Luksemburg	<i>Luxemburg</i>	2007	15,6	69,7	14,7
Madryt	<i>Madrid</i>	2010	13,3	67,9	18,8
Nikozja	<i>Nicosia</i>	2004	18,3	70,2	11,5
Paryż	<i>Paris</i>	2006	14,4	71,5	14,1
Praga	<i>Praque</i>	2009	12,4	71,5	16,1
Ryga	<i>Riga</i>	2010	12,9	68,9	18,2
Rzym	<i>Rome</i>	2010	15,2	67,5	17,3
Sztokholm	<i>Stockholm</i>	2010	16,2	69,6	14,1
Sofia	<i>Sofia</i>	2010	13,4	71,7	14,9
Tallinn	<i>Tallinn</i>	2010	15,6	67,6	16,8
Valletta	<i>Valletta</i>	2004	.	.	.
Warszawa	<i>Warsaw</i>	2010	12,7	70,0	17,3
Wiedeń	<i>Vienna</i>	2010	14,2	68,9	16,9
Wilno	<i>Vilnius</i>	2010	14,7	71,2	14,2

^a Stan w dniu 1 VII.

Źródło: Rocznik Statystyczny Budapesztu 2010.

^a As of 1 VII.

Source: Statistical Yearbook of Budapest 2010.